

LE CITOYEN

ROUYN-NORANDA | ABITIBI-OUEST | TÉMISCAMINGUE

Le mercredi 11 octobre 2023 | Volume 32 N° 41 • MÉDIALO



**BESOIN D'UNE
CAMPAGNE
PUBLICITAIRE?**

PUBLICITE@MEDIALO.CA



**Des véhicules arrivent chaque jour.*
Commandez le vôtre aujourd'hui!**



ELANTRA 2023

Louez^{o/s} la Preferred auto IVT pour :

75 \$ | **pour 48**
par semaine | mois (208 semaines)
avec acompte de 1 695 \$^o

25 288 \$ Prix au comptant^o

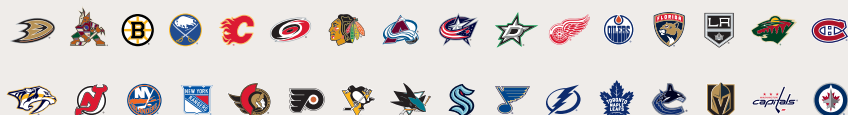
Caractéristiques clés:

- Assistance à l'évitement de collision transversale arrière
- Alerte de sortie sécuritaire et assistance à l'évitement de collision dans les angles morts
- Volant chauffant gainé de cuir



Balayez le code QR pour en savoir plus sur l'ELANTRA 2023 et commandez la vôtre aujourd'hui.

5 ANS | **100 000 km**
Garantie globale limitée^o

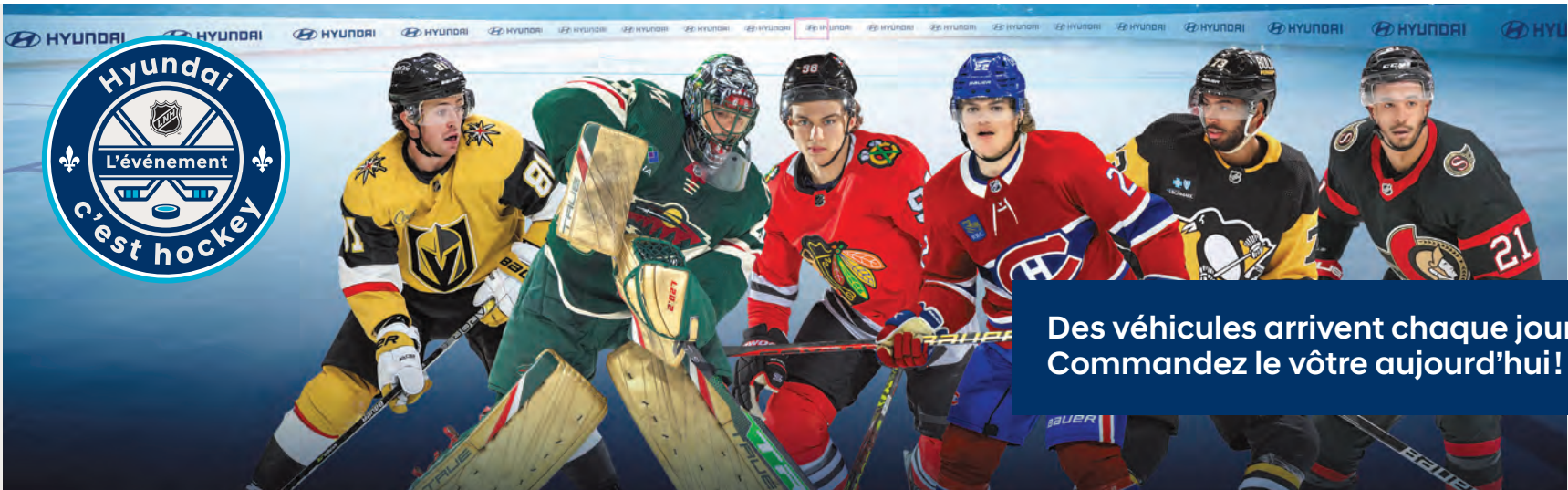


hyundaicanada.com



Véhicule officiel de la LNH





Des véhicules arrivent chaque jour.*
Commandez le vôtre aujourd'hui!



TUCSON 2024

Louez^{2*} le Preferred 2,5 L à trac. int. pour :

105 \$ | pour **48**
par semaine | mois (208 semaines)
avec acompte de 2 395 \$⁰

37 088 \$ Prix au comptant[†]

Caractéristiques clés:

- Alerte de sortie sécuritaire
- Assistance à l'évitement de collision dans les angles morts
- Capacité de remorquage jusqu'à 3 500 lb



Balayer le code QR pour en savoir plus sur le TUCSON 2024 et commandez le vôtre aujourd'hui.



KONA 2024

Louez^{2*} le Preferred 2,0 L à trac. int. pour :

95 \$ | pour **48**
par semaine | mois (208 semaines)
avec acompte de 2 495 \$⁰

33 388 \$ Prix au comptant[†]

Caractéristiques clés:

- Alerte de collision dans l'angle mort
- Volant chauffant
- Assistance à l'évitement de collision transversale arrière



Balayer le code QR pour en savoir plus sur le KONA 2023 et commandez le vôtre aujourd'hui.



VENUE 2023

Louez^{2*} le Preferred IVT pour :

75 \$ | pour **48**
par semaine | mois (208 semaines)
avec acompte de 1 495 \$⁰

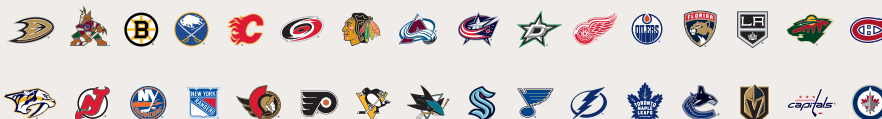
25 338 \$ Prix au comptant[†]

Caractéristiques clés:

- Longeron de toit
- Rangement central au plafond
- Écran tactile de 8,0 pouces avec Apple CarPlay^{MC} et Android Auto^{MC}



Balayer le code QR pour en savoir plus sur le VENUE 2023 et commandez le vôtre aujourd'hui.



hyundaicanada.com



Véhicule officiel de la LNH



5 ANS | **100 000 km**
Garantie globale limitée^{††}

⁰Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai pour : ELANTRA Preferred auto IVT 2023 / TUCSON Preferred 2,5 L à trac. int. 2024 / KONA Preferred 2,0 L à trac. int. / VENUE Preferred IVT 2023 à un taux annuel de 7,49 % / 8,99 % / 8,99 % / 8,49 %. Obligation totale de 17 298 \$ / 24 175 \$ / 22 287 \$ / 17 109 \$ / 208 / 208 / 208 versements hebdomadaires de 75 \$ / 105 \$ / 95 \$ / 75 \$ pendant 48 / 48 / 48 mois sur contrat de location à montant fixe. Acompte initial de 1 695 \$ / 2 395 \$ / 2 495 \$ et paiement de la première mensualité requis. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Limite de 10000 km par année; 12 c par kilomètre excédentaire. Les offres de location comprennent les frais de livraison et de destination de 1775 \$ / 1925 \$ / 1925 \$ / 1925 \$ et des frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur) et les frais du concessionnaire de 599 \$. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. [†]Prix au comptant de 25 288 \$ / 33 388 \$ / 37 088 \$ offert sur ces modèles neufs en stock : ELANTRA Preferred auto IVT 2023 / TUCSON Preferred 2,5 L à trac. int. 2024 / KONA Preferred 2,0 L à trac. int. / VENUE Preferred IVT 2023. Les frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles dotés d'un climatiseur), les frais de livraison et de destination de 1775 \$ / 1925 \$ / 1925 \$ et les frais du concessionnaire de 599 \$ sont inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM (maximum 76 \$) et toutes les taxes applicables en sus. ^{††}Offre valide pour une durée limitée et sous réserve de changement ou d'annulation sans préavis. Couleur du véhicule sous réserve de sa disponibilité. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation et un réservoir plein de carburant. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités, le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. L'offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. Visitez www.hyundaicanada.com ou un concessionnaire pour tous les détails. ^{†††}La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ^{MC}Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à (ou utilisées sous licence par) Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques et appellations commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ^{*}La disponibilité des véhicules varie selon le modèle, NHL, l'emblème NHL, LNH, et l'emblème LNH sont des marques de commerce déposées de la Ligue nationale de hockey. Les marques de la LNH et celles des équipes appartiennent à la LNH et à ses équipes. © LNH 2023. Tous droits réservés. AJLNH et le logo de l'AJLNH sont des marques de commerce de l'Association des joueurs de la Ligue nationale de hockey. © AJLNH. Tous droits réservés.

POUR CONNAÎTRE
LES POINTS DE DÉPÔT
DU JOURNAL

LE CITOYEN
ROUYN-NORANDA | ABITIBI-OUEST | TÉMISCAMINGUE





GILLES LAPERRIÈRE: UN GÉANT DU HOCKEY S'ÉTEINT 31

+ JACLIN BÉGIN REMPORTE
LE PRIX JEAN-MARIE-MOREAU 5

GUYLAINE TREMBLAY: «J'SAIS PAS
COMMENT, J'SAIS PAS POURQUOI» 30

ROYAL LEPAGE
LIMOGES & ASSOC.
Agence immobilière
Franchise indépendante et autonome

Jean Limoges, FRI, DA
Courtier immobilier agréé
819 763-7043

>1232999



Bord de l'eau, vue sur le lac et le mont Kékéko, un emplacement des plus paisible. Construction de qualité supérieure sur un terrain très bien aménagé. Garage double grandeur isolé et avec espace fini au 2e étage. Vous êtes à 12 minutes du centre-ville. Ne tardez plus et demandez.

Pour plus
d'information

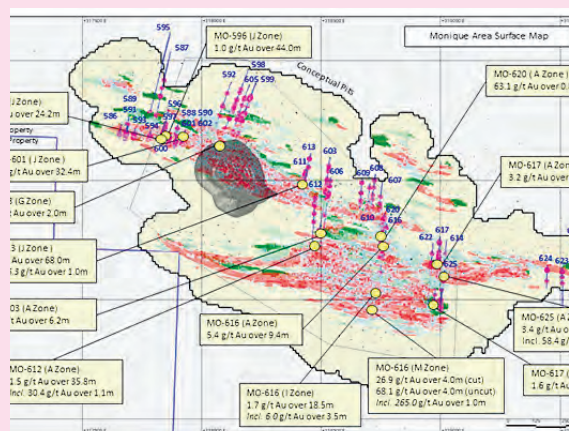




Choisir sa résidence pour personnes âgées en cinq critères importants

Le processus de choisir une résidence pour aînés peut comporter quelques difficultés et décisions. Pour aider les gens à faire le bon choix, voici cinq éléments à prendre en compte lors du processus

La suite ici >>



L'expansion est assurée pour la zone Monique

Zone Monique du projet aurifère Novador de Probe Gold, situé dans le camp minier de Val-d'Or

La suite ici >>



Semaine de la solidarité

Du 10 au 16 octobre 2023

Mettons les bouchées doubles!

Donnons aux Banques alimentaires du Québec.
Don en denrées | Don en temps
Don en argent

Québec.ca/semaine-solidarité

Votre gouvernement

Québec

Consommat+

Le service et la qualité avant tout!

ASSAISONNEMENT KNORR au poulet ou bœuf



4.99\$

ou

3/10\$

330, rue Principale | La Sarre, 819-333-3008
Propriétaire : Manon Lacasse

Heures d'ouverture :

Lun. au ven. - 8h à 20h | Sam. - 8h à 18h | Dim. - Fermé

LE CITOYEN
ROUYN-NORANDA | ABITIBI-OUEST | TÉMISCAMINGUE

177, rue Tashereau Est, Rouyn-Noranda, Qc, J9X 3E6
1 888 767-7156
www.lecitoyenrouynlasarre.com
publicite@medialo.ca

Directrice de l'information : Véronick Talbot
Rédactrice en chef : Christine Morasse
Journalistes : Chloé Pronovost et Ian-Thomas Bélanger
Éditrice directrice développement des affaires : Isabelle Harvey
Conseillère solutions médias : Sylvie St-Pierre
Adjointe aux ventes : Joannie Langlois
Directrice des ventes régionales et nationales : Audrey Darcy
Directeur de production : Cédric Juguet
Chef d'équipe numérique : Violaine Bélanger

Publié par Médialo inc.
Président : Frédéric Couture
Vice-Présidente : Véronique Gauthier
Impression : Imprimeries Transcontinental inc.
Distribution : Messageries Dynamiques
ISSN : 2291-9007 (Imprimé)
ISSN : 2291-9015 (En ligne)

Plus de 90 points de dépôt



MÉDIALO

RS RÉSEAU SÉLECT

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada

Canada

Québec

Jaclin Bégin remporte le Prix Jean-Marie-Moreau

Congrès de la Fédération québécoise des municipalités - Ce prix est attribué à une personne qui se distingue par son engagement, son leadership et son dynamisme.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

Préfet de la MRC d'Abitibi-Ouest et maire de Sainte-Germaine-Boulé, Jaclin Bégin reçoit le Prix Jean-Marie-Moreau lors du 81^e Congrès de la Fédération québécoise des municipalités.

« C'est une grande fierté pour la MRC d'Abitibi-Ouest de déposer la candidature d'un homme d'exception qui donne sans compter pour son milieu. »

Le récipiendaire est décrit comme un pilier du milieu municipal, un homme politique, humain, disponible, généreux et engagé. M. Bégin cumule les réalisations et les engagements autant au niveau social, économique que communautaire. La communauté et les élus du territoire accordent une confiance importante à M. Bégin grâce à son leadership, son aisance et son esprit rassembleur.

« C'est une grande fierté pour la MRC d'Abitibi-Ouest de déposer la candidature d'un homme d'exception qui donne sans compter pour son milieu. Jaclin a l'Abitibi-Ouest tatoué sur le cœur et il nous fait rayonner sur la scène régionale et provinciale. C'est un honneur amplement mérité », mentionne monsieur Normand Lagrange, directeur général de la MRC d'Abitibi-Ouest.



Le prix Jean-Marie-Moreau honore cet homme altruiste, persévérant, dynamique et intègre qui a siégé à titre de président de l'Union des conseils de comté du Québec de 1970 à 1983.

Crédit photo : Gracieusété

**Admission au cégep
Hiver 2024**

Dès maintenant! Date limite 1^{er} novembre



>1220393



Les différents représentants des organisations qui forment le Réseau de Vigilance de l'Abitibi-Témiscamingue critiquent vertement les nouveaux projets de loi de la CAQ en matière de santé et d'éducation, principalement à cause de la centralisation accrue des décisions en dehors des centres régionaux.

Crédit photo : Réseau de Vigilance de l'Abitibi-Témiscamingue

Projets de loi de la CAQ : on sonne l'alarme

Le Réseau de Vigilance de l'Abitibi-Témiscamingue s'inquiète de la perte de pouvoir régional engendrée par les différentes réformes de la CAQ, notamment avec les projets de loi 15 et 23.

Ian-Thomas Bélanger | itbelanger@medialo.ca

Le projet de loi 15 propose, entre autres, la création d'une nouvelle société d'État, Santé Québec, qui aura un pouvoir décisionnel irrévocable sur la gestion du système de santé. Cette disposition inquiète les membres du Réseau de Vigilance de l'Abitibi-Témiscamingue à cause de sa nature centralisatrice. « Les décisions seront réservées au CA de Santé Québec alors que nous savons que plus elles sont prises loin du terrain, plus elles seront déconnectées de notre réalité. La région se retrouvera avec un conseil d'établissement qui n'aura aucun pouvoir décisionnel régional. Le peu de latitude que la région aura sera entre les mains d'une seule personne - présidente-directrice générale - et

il y a de quoi s'en inquiéter. Qui plus est, la population n'aura plus l'espace pour faire entendre ses préoccupations puisque le projet de loi prévoit l'abolition des séances publiques d'information », ont expliqué les acteurs du RVAT.

« Dans la forme actuelle du projet de loi n° 15, les soins et services offerts à la population de l'Abitibi-Témiscamingue seront déterminés par des bureaucrates complètement déconnecté-e-s de notre réalité régionale. Ce n'est rien d'autre qu'une tentative pour donner plus de place au privé en santé et services sociaux et pour centraliser les pouvoirs décisionnels. C'est aberrant. Le ministre (Christian Dubé) doit faire preuve d'humilité et de réalisme et revoir les fondements mêmes de sa réforme », dénonce également le Réseau de Vigilance de l'Abitibi-Témiscamingue.

Même chose en éducation avec le projet de loi 23

Le RVAT s'insurge également contre le projet de loi n° 23, qui mènera à une centralisation encore plus importante du

milieu de l'éducation. « Ce sont ainsi tous les acteurs du système scolaire qui perdent de leur autonomie au profit du ministre de l'Éducation qui s'arroge le pouvoir de dégommer les directeurs généraux des CSS s'il n'est pas en accord avec leurs décisions. Or, ces dirigeants sont censés orienter leurs actions en fonction de leur clientèle et des besoins spécifiques de leur personnel. Les décisions prises par le conseil d'établissement et l'équipe-école pourront être renversées par le ministre. Bref, le personnel scolaire devra appliquer les choix pédagogiques d'un ministre établi à Québec qui ne tiennent pas compte de la réalité du milieu », ont révélé les représentants du RVAT lors d'une conférence de presse tenue à Rouyn-Noranda le 2 octobre 2023.

Rappelons que le Réseau Vigilance de l'Abitibi-Témiscamingue représente 30 000 personnes, principalement dans les secteurs communautaires, syndicaux et étudiants de la région.

Le RFAT célèbre son 40^e anniversaire

Depuis 40 ans, le Regroupement de femmes de l'Abitibi-Témiscamingue (RFAT) contribue à l'avancement des conditions féminines des citoyennes de la région.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

Organisme régional de concertation et d'actions, le RFAT défend et soutient les droits des femmes témiscabitiennes depuis maintenant 40 ans. Le RFAT s'implique sur les enjeux en conditions de vie des femmes dans une perspective féministe. Lors d'une soirée anniversaire, les membres en ont profité pour se rappeler les faits saillants et les réalisations des 40 dernières années. L'évènement festif a permis aux femmes d'échanger et de se rappeler tout le travail accompli depuis les débuts de l'organisation.

« Un énorme travail a été fait au cours de toutes ces années pour l'amélioration des conditions de vie de femmes »

« Un énorme travail a été fait au cours de toutes ces années pour l'amélioration des conditions de vie de femmes, mais force est de constater qu'il reste encore beaucoup à faire pour l'atteinte de l'égalité entre les femmes et les hommes à tous les niveaux pour les prochaines années », mentionne Louiselle Luneau, porte-parole du Regroupement de Femmes de l'Abitibi-Témiscamingue.



Hydro Québec présente

42^E FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL

28 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2023

ROUYN-NORANDA

ABITIBI-TÉMISCAMINGUE • FESTIVALCINEMA.CA

Dans le cadre du 42^e Festival du cinéma international en Abitibi-Témiscamingue

espace court

26-27 octobre 2023
Petit Théâtre du Vieux Noranda
19 h • 10 \$/soir • 16 ans et plus

Présentateur officiel

Hydro Québec, FONDÉ BELL, FÉRIQUE CULTURELLE, FIP, UQAT, ENERGIE 061 068 1027, MAHEUX

BRUNCH-CONFÉRENCE

DIMANCHE 29 OCTOBRE 2023

KIM THÚY ET CHARLES-OLIVIER MICHAUD

Le traditionnel brunch-conférence accueillera cette année Kim Thúy et Charles-Olivier Michaud pour discuter du film Ru inspiré de son roman ainsi que de leur amour du cinéma. Venez bruncher en écoutant cette conférence qui sera animé par le cinéaste Martin Guérin.

LES BILLETS DE LA PROGRAMMATION SERONT EN VENTE LE 13 OCTOBRE 2023 • FESTIVALCINEMA.CA

Logo Ville de Rouyn-Noranda, Desjardins, TVA ABITIBI-TÉMISCAMINGUE, FONDERIE HORNE UNE COMMUNE GLENCORE, LE Citoyen, TÉLEFILM PARTENAIRE DE PAYS CANADA CHOIX, Québec

www.lectoyenrouynlasarre.com | Le mercredi 11 octobre 2023 | 7

Cloutier s'investit dans la valorisation de sa forêt de proximité

Éducation - Un tout nouveau pavillon et plusieurs projets complémentaires voient le jour dans le quartier de Cloutier, afin de favoriser l'apprentissage des jeunes de l'école Entre-Lacs tant en sciences de la nature que dans les autres matières.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

C'est grâce au soutien financier de nombreux partenaires, entreprises et organismes du milieu que la communauté du quartier de Cloutier voit aujourd'hui son nouveau pavillon d'une valeur de plus de 100 000 \$ inauguré. Le pavillon, par sa conception, est un hommage à la forêt d'ici et au savoir-faire de ses artisans. Il favorisera notamment l'apprentissage des jeunes de l'école Entre-Lacs située à proximité.

Un aménagement de l'espace avoisinant, prêté par la Ville de Rouyn-Noranda, mettra l'accent sur les plantes et arbustes nourriciers de notre territoire. Un brasero sera également installé, afin de susciter l'intérêt de la population à se réunir sur ce site lors d'évènement de plein air, et ce, dès les premiers froids.

L'accès à la forêt de proximité

Le Comité Loisirs et développement de Cloutier en profite pour annoncer la réalisation de son projet d'amélioration des sentiers et espaces forestiers de proximité. Ce projet est rendu possible grâce au soutien financier du ministère de l'Éducation du Québec à hauteur d'environ 12 500 \$. Grâce à cette aide financière, les citoyens des communautés environnantes pourront profiter de sentiers quatre saisons destinés entre autres à la marche, la raquette et le ski de fond.

Ces sentiers d'un kilomètre sont situés à quelques pas de l'école Entre-Lacs. Dans ces sentiers, on retrouve trois canapés forestiers permettant la tenue de classe nature. Les groupes scolaires se sont déjà approprié les lieux.

L'interprétation des espèces floristiques et forestières sera aussi possible grâce à l'installation de panneaux d'interprétation qui seront disposés à différents endroits dans les sentiers.



Stéphane Paul (à gauche) directeur général du Syndicat des producteurs de bois de l'Abitibi-Témiscamingue et Michel Desfossés du Comité Loisirs et développement de Cloutier. Le Syndicat des producteurs de bois de l'A-T est le partenaire principal du pavillon dans lequel se trouve les deux hommes.

Crédit photo : Gracieuseté



Val-d'Or compte une nouvelle centenaire dans sa population

(P.-O. Poulin) – Une résidente de Val-d'Or a rejoint, dans les derniers jours, le vénérable club des centenaires. Des célébrations ont eu lieu au Centre hospitalier de Val-d'Or pour l'anniversaire de M^{me} Marie Corriveau Besner (20 septembre). Proches et familles se sont rassemblés pour célébrer cet honorable plateau, en plus d'immortaliser ce moment avec une prise de photos officielles. Madame Corriveau Besner compte également plusieurs amis et proches à Rouyn-Noranda.



(Photo : Gracieuseté)

JOINS-TOI À NOUS! MÉDIALO



LES JARDINS DU PATRIMOINE DE LA RÉGION VOUS INVITENT

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Vendredi 20 octobre 2023 de 13 h à 16 h

**RÉSIDENCES PRIVÉES
POUR ÂÎNÉS AUTONOMES**



STUDIO

2 ½

3 ½

4 ½

Vous méritez la tranquillité d'esprit et le bonheur sans tracas!

POUR INFORMATIONS

Val d'Or | 819-874-6777 • La Sarre | 819-333-6777
Amos | 819-732-7733 • Rouyn-Noranda | 819-797-6605

www.lesjardinsdupatrimoine.com



Tourisme en A-T : saison estivale 2023 difficile

Les feux de forêt ont nui à une partie de l'industrie touristique régionale Tourisme Abitibi-Témiscamingue soutient que les feux de forêt qui ont fait rage cet été en Abitibi-Témiscamingue ont eu un impact négatif, particulièrement pour les pourvoyeurs.

Ian-Thomas Bélanger | itbelanger@medialo.ca

L'organisme soutient toutefois que certaines activités, comme les festivals, ont connu une meilleure saison estivale. Ce sont principalement les interdictions de circuler en forêt et les alertes concernant la mauvaise qualité de l'air qui ont affecté de nombreux prestataires de service touristique.

« Parmi les différentes conséquences de cette situation, on compte plusieurs annulations, dont des congrès, des visites de groupes scolaires et des voyages de groupe. »

« Parmi les différentes conséquences de cette situation, on compte plusieurs annulations, dont des congrès, des visites de groupes scolaires et des voyages de groupe. Les premiers touchés dans l'industrie touristique étaient les pourvoiries suivies de près par les attraits touristiques à vocation principalement touristique », a révélé l'organisme dans un communiqué de presse.

Tourisme Abitibi-Témiscamingue confirme toutefois que la région du Témiscamingue, relativement épargnée par les feux de forêt, a connu une bonne saison. L'organisme dit par ailleurs travailler sur un projet afin d'évaluer l'impact des changements climatiques pour les années à venir afin de réduire l'impact de ces derniers sur l'achalandage et la visite de touristes dans la région.



Les feux de forêt de l'été 2023 ont causé des maux de tête à beaucoup d'acteurs du milieu touristique, forçant notamment l'annulation de plusieurs voyages de groupe dans les pourvoiries locales.

Credit photo : Claude Haché



**META NE DIFFUSE PLUS
NOS NOUVELLES**

**ABONNEZ-VOUS
À NOTRE INFOLETTRE**

LE CITOYEN
ROUYN-NORANDA | ABITIBI-OUEST | TÉMISCAMINGUE

UNE PROPRIÉTÉ DE
MÉDIALO





Le coût de construction de la station de ravitaillement en hydrogène vert à Val-d'Or devrait tourner autour de 50 millions de dollars.

Crédit photo : Hydroflux

Hydrogène vert : des stations sur la route 117 dès 2025

Projet de construction de 2 stations de ravitaillement en hydrogène vert à Val-d'Or et St-Jérôme Hydroflux confirme la construction de 2 nouvelles stations de ravitaillement pour les camions fonctionnant à l'hydrogène vert sur la route 117 pour 2025, avec une 3^e prévue à Mont-Laurier pour 2027.

Ian-Thomas Bélanger | itbelanger@medialo.ca

Hydroflux entend ainsi prioriser l'installation de ces stations de pompage afin de développer l'axe de la 117. « Ces stations de ravitaillement en hydrogène vert seront situées dans chacune des municipalités de Val-d'Or, Saint-Jérôme, Lévis, Saguenay, Rivière-du-Loup, Mont-Laurier et Coteau-du-Lac. Le projet Trans-Québec 1 est un réseau structurant de 7 stations de ravitaillement en hydrogène vert permettant aux transporteurs québécois de faire du transport interrégional, passant d'une région à une autre, sur un vaste territoire représentant près de 97% de la population québécoise », a expliqué le PDG d'Hydroflux, Friedrich Dehem-Lemelin. Ce dernier soutient que la construction des 2 stations de Val-d'Or et St-Jérôme devrait coûter environ 100 millions de dollars. « C'est sûr que nous sommes préoccupés par le manque de main-d'œuvre dans le domaine de la construction et l'augmentation des coûts reliés à l'achat des matériaux, mais nous sommes convaincus de pouvoir mener à terme ces projets-là selon l'échéancier prévu », a cependant assuré Friedrich Dehem-Lemelin. Chacune des stations de ravitaillement en hydrogène vert sera par ailleurs équipée d'un électrolyseur de 5MW dont la capacité pourra ensuite être doublée afin de suivre la croissance de la demande. La compagnie Hydroflux avait annoncé, le 5 juillet 2022, qu'elle allait de l'avant avec son projet de construction d'un réseau d'alimentation en hydrogène vert pour les camions convertis à ce type de carburant.






Photo : Louise Leblanc

De gauche à droite : Stéphane Pallage, recteur (UQAM); Isabelle Boucher, directrice de l'administration (INRS, en remplacement de Luc-Alain Giraldeau, directeur général); Murielle Laberge, rectrice (UQO); Vincent Rousson, recteur (UQAT); Lucie Laflamme, directrice générale (TÉLUQ); François Deschênes, recteur (UQAR); Martin Goyette, lauréat (ENAP); Ghislain Samson, recteur (UQAC); Luc Paquin, lauréat (ÉTS); Frédéric Desgagné, lauréat (UQAC); Pascale Déry, ministre de l'Enseignement supérieur; François Gagnon, directeur général (ÉTS); Alexandre Cloutier, président (UQ); Mohammad Jahazi, lauréat (ÉTS); Osvaldo Valeria, lauréat (UQAT); Hugo Cyr, directeur général (ENAP); Diane Leduc, lauréate (UQAM); Ali Ouni, lauréat (ÉTS); Christian Blanchette, recteur (UQTR); Suzy Basile, lauréate (UQAT).

Prix d'excellence en enseignement	Prix d'excellence du partenariat
Réalisation DIANE LEDUC	Leadership OSVALDO VALERIA
Prix d'excellence en recherche et création	Prix d'excellence en gestion
Réalisation SUZY BASILE	Carrière LUC PAQUIN
	Innovation FRÉDÉRIC DESGAGNÉ
Prix d'excellence de la relève	
ALI OUNI	

UQAM

UQTR

UQAC

UQAR

UQO

UQAT

INRS

ENAP

ÉTS

TÉLUQ



uquebec.ca/excellence

**TON JOURNAL,
DANS TON COURRIEL
TOUS LES MERCREDIS !**

LE CITOYEN
ROUYN-NORANDA | ARBITBI-QUEST | TÉMSCAMINGUE





Prêt pour l'hiver?



Bien se préparer pour l'hiver : installation des pneus



Bien que nous assistions à un automne plus chaud qu'à l'habitude, les premiers flocons de neige pourraient nous surprendre assez rapidement. Pour être prêts, voici tout ce que vous devez savoir sur la pose des pneus d'hiver.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

Au Québec, tous les véhicules doivent être chaussés pour l'hiver dès le 1^{er} décembre et jusqu'au 15 mars de l'année suivante. Cette obligation s'applique à tous les véhicules routiers motorisés immatriculés au Québec, y compris les véhicules offerts en location. Notez cependant que les remorques ne sont pas visées par cette obligation, selon la société automobile du Québec.

Comment savoir si vos pneus sont conformes ?

Pour être conforme, un pneu conçu pour la conduite hivernale doit posséder le pictogramme représentant une montagne sur laquelle est superposé un flocon de neige. Les pneus munis de crampons sont également conformes pour la promenade hivernale. L'utilisation de crampons est permise du 15 octobre au 1^{er} mai sur les véhicules de commerce dont la masse totale en charge n'excède pas 3 000 kg, ainsi que les véhicules de promenade et les taxis.

Vérifier l'état de ses pneus

Les pneus d'hiver sont conçus de façon à empêcher la neige de s'accumuler dans les rainures, afin d'améliorer la traction dans la neige, d'évacuer rapidement la neige, de réduire les distances de freinage et accélérer en toute sécurité. Afin de s'assurer que la profondeur des rainures est conforme, cette dernière ne doit pas être inférieure à 1,6 mm. Il est même recommandé qu'elle soit d'au moins 4,8 mm. Pour mesurer la profondeur, placez une pièce de 0,25 \$ dans l'une des rainures, le nez du caribou vers le fond de celle-ci. Si vous voyez le museau de l'animal, l'adhérence dans la neige profonde sera faible. Vérifiez plusieurs rainures à divers endroits afin de mieux évaluer l'usure de votre pneu.

En Abitibi, la date idéale moyenne pour le changement de pneus selon MétéoMédia est le 25 octobre. On suggère d'ailleurs de se fier à la météo plutôt qu'à la date limite établie pour faire installer vos pneus d'hiver chaque année.



Il est important de s'assurer que ce pictogramme officiel illustrant une montagne à trois sommets avec un flocon de neige à l'intérieur se retrouve sur le flanc de vos pneus d'hiver. (Crédit photo : Christine Morasse)

MONT KANASUTA

» STATION DE SKI
» CENTRE PLEIN AIR

Prévente
jusqu'au 15
novembre

info@kanasuta.com
www.kanasuta.com



Mitsou : une nouvelle génération à informer

Sensibilisation - Mitsou s'implique à titre de porte-parole bénévole de la Fondation cancer du sein du Québec depuis 2006 et souhaite qu'on parle davantage de l'observation des seins, un geste qui peut sauver des vies.

Patricia Charbonneau | redaction@medialo.ca

Connue de la sphère publique, Mitsou a toujours démontré sa grande sensibilité à la cause du cancer du sein et a participé au succès de différents événements de la Fondation. Cette année, ce qu'elle souhaite plus particulièrement, c'est de sensibiliser les femmes à l'observation de leurs seins et à l'importance de connaître assez ses seins pour remarquer s'il y a un véritable changement. « C'est important de donner l'information et de la redonner parce qu'il y aura toujours une nouvelle génération qui va arriver dans le portrait et qui faudra sensibiliser », soutient Mitsou, la porte-parole de la Fondation cancer du sein du Québec.

Mitsou se souvient qu'à ses débuts avec la Fondation, le travail était d'enlever la stigmatisation régnant autour du cancer du sein. « Quand une personne annonçait à un collègue, un ami ou un membre de la famille qu'elle était atteinte d'un cancer du sein, il y avait une gêne et une honte reliée à ça. C'était super important de travailler là-dessus à la fondation et de briser ce tabou-là qui est de moins en moins présent aujourd'hui », ajoute celle-ci.

Un rôle important

La plus grande mission que Mitsou se donne en tant que porte-parole, c'est de pouvoir faire passer l'information. « Je suis un agent transmetteur et je veux que toute information pertinente sur le cancer du sein soit connue », explique-t-elle. Le fait qu'elle soit une personnalité publique, connue pour son rôle auprès de la Fondation, aide les gens à se rappeler que cette maladie est encore présente.

« Il y a quelques années, un homme m'avait raconté qu'après m'avoir vu à la télévision, il avait porté une attention particulière et avait senti une anomalie chez sa femme. Il l'avait encouragé à aller consulter et heureusement, elle a été prise en charge au bon moment », se rappelle Mitsou. Elle explique que tous ces moments où des personnes se sont confiées à elle et sont venues la voir pour la remercier du travail de sensibilisation qu'elle propage à travers sa personne, lui rappellent pourquoi elle est porte-parole de la Fondation. « Ça me touche profondément, et on réalise qu'on en sauve des vies pour de vrai. C'est la meilleure affaire au monde de sentir qu'on fait une différence et qu'on ne parle pas dans le vide. »

Une responsabilité sociale

Mitsou encourage les femmes à passer leur mammographie lorsque le temps est venu. « Si tu ne le fais pas pour toi, fais-le pour les autres. Il doit avoir beaucoup de filles



qui disent à leur mère « Vas-y, c'est le temps ! » C'est important de faire de petits rappels à nos proches quant au dépistage parce qu'ils peuvent être bousculés par toute sorte d'événements dans leur vie et oublier », soutient-elle. Elle rappelle que l'observation des seins est très importante et de consulter si un changement récent se fait constater.

Colloque régional sur le cancer du sein 2023

Partenaires d'espoir

Nos invités



Panel d'experts avec Dr. Alexandre Viau (chirurgien), Émilie Tardif-Fournier (IPO) et Sarah Asselin-Frigon (pharmacienne).
Comprendre et agir contre le cancer du sein
Apprenez-en plus sur le rôle de divers spécialistes en oncologie qui travaillent de concert avec les patientes dans leur cheminement contre le cancer du sein.

Audrey Girard, physiothérapeute en rééducation périnéale et pelvienne.

Les symptômes périnéaux secondaires aux traitements du cancer du sein

Aborder sans tabou les symptômes d'incontinence urinaire et les douleurs aux rapports sexuels pouvant être occasionnés par les traitements oncologiques.



Pre Lee-Hwa Tai, PhD., directrice de l'Axe cancer au Centre de recherche du CHUS

Traiter le cancer du sein triple négatif et autres cancers de mauvais pronostics avec la viro-immunothérapie
Comment utiliser le système immunitaire du patient pour lutter contre le cancer.

Sophie Reis, autrice et conférencière
Transformer un cancer en cadeau

Une histoire de résilience et d'action à partager pour aider à passer à travers la maladie avec douceur et vitalité.



Partenaires PLATINE

Newmont
ÉLÉONORE

GRUPE FINANCIER KCLS

Partenaires OR

Fondation cancer du sein du Québec

FONDATION SANTÉ ROUYN-NORANDA

Partenaires ARGENT

AGNICO EAGLE
CADENCE consultants
Heda
Desjardins
JEAN CARON
JANI FRANCE
David BERNARD
Vie de La Saïre
L'AMI
Séminaire-Métiers ORTHÉSISTE
Rouyn-Noranda
NICOL
HEAL BETTER DANS SA PEAU
SIBELLE
capilla
MARY KAY

Animation
Mélanie Nadeau
crédit photo : Christian Leduc



Une initiative de

Au Sein des femmes

Centre de Congrès Le Noranda, 41, 6^e Rue, Rouyn-Noranda
13 octobre, 9h à 16h30 | auseindesfemmes@hotmail.com
819.880.0011 | 30\$ - dîner inclus
Contactez-nous pour en savoir plus sur nos services!

Vivre son cancer avec résilience

Témoignage d'Isabelle D'Amours - «Moi je pense que l'attitude dans la maladie, c'est plus de 80% de guérison.»

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

C'est la découverte de métastases osseuses chez Isabelle D'Amours qui mènent son équipe de médecins vers un diagnostic de cancer du sein métastatique de stade 4. «Moi, c'est un cancer qui est sorti de sa zone, comme c'est un stade 4, je devrai vivre toute ma vie avec le cancer», explique la directrice générale de la Ville de La Sarre. Malgré la maladie, Isabelle ne s'empêche pas de vivre sa vie comme elle le sent, de prendre des risques et, surtout, de suivre ses rêves. «L'année passée, j'ai fait un 120 kilomètres dans le désert. Moi, mon rêve, c'était d'aller dans le désert du Sahara. Comme je voulais le faire par moi-même, j'ai choisi la marche. J'ai effectué mon parcours avec la Société du cancer du Québec. Bien que le voyage m'ait magané un peu, je ne me suis jamais sentie autant en vie qu'à ce moment-là», raconte Isabelle avec passion. Le prochain défi sur sa liste? Un demi-marathon. «C'est un peu débile, mais je pense que je vais être capable d'y arriver!»

Continuer à vivre

Isabelle D'Amours souhaiterait aider la population à changer un peu sa perception vis-à-vis la maladie qu'elle combat toujours. «Le cancer, ça fait peur, mais il y en a de plus en plus. La bonne nouvelle c'est qu'il y en a de plus en plus qui sont guéris et on travaille beaucoup à la recherche. C'est important de faire attention, parce que quand on entend cancer ça ne veut pas nécessairement dire mort.» Se sentir normale, vivante et bien entourée sont des concepts intimement liés au combat que mène actuellement Isabelle. «Je pense que de me sentir normale, pour moi, c'est l'affaire la plus importante. Je ne souhaite pas être prise en pitié.»



Isabelle D'Amours lors de son excursion dans le désert du Sahara, afin de réaliser l'un de ses plus grands rêves.
(Crédit photo : Gracieuseté)



L'espoir
est une
force
de la nature...



hecla.com  

Hecla SM
CASA BERARDI



Bien s'entourer c'est la clé de la guérison

Témoignage de Jessyca Desruisseaux - Si les femmes de 50 à 69 ans représentent le plus haut taux de cancer du sein, les femmes de tous âges sont susceptibles de recevoir ce diagnostic. C'est le cas de Jessyca Desruisseaux qui a découvert un cancer du sein hormonal à l'âge de 40 ans.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

Alerte des changements corporels et des signaux de son corps, Jessyca Desruisseaux, tout juste âgée de 40 ans, découvre une masse au niveau de son sein gauche et une certaine enflure de ses ganglions en dessous du bras. Comme Jessyca était une jeune femme en santé avec aucun antécédent familial de cancer du sein, les médecins ne sont pas alarmés lors de sa première visite. Demeurant inquiète, elle retourne à l'hôpital à une deuxième reprise, 1 mois plus tard, où on lui fait une échographie et une mammographie.

« On m'a rappelé 3 semaines plus tard. L'attente c'est vraiment stressant. On m'a annoncé que c'était un cancer du sein. Le lendemain j'avais déjà un rendez-vous avec un chirurgien pour discuter de la procédure pour le retirer », se rappelle Jessyca environ 1 an après les événements.

S'en est suivi une deuxième opération à Montréal pour une ablation du sein complète et le retrait de la chaîne ganglionnaire, ainsi que de la chimiothérapie à Val-d'Or et des traitements de radiothérapie à Montréal.

« Je devais être traitée à Montréal étant donné que ma tumeur se trouvait dans mon sein gauche en avant du cœur. Ça prend une technique spécifique, ça s'appelle la technique par respiration. J'ai terminé ma radiothérapie en septembre. »

Comme Jessyca est atteinte d'un cancer de type hormonal, cette dernière doit suivre un traitement d'hormonothérapie qui simulera, en avance, chez elle, la méno-

pause. « Ça bloque les hormones et ça va me mettre en ménopause chimiquement un peu. Il ne faut pas que je produise d'hormones pour éviter que le cancer revienne », explique celle qui devra suivre ce traitement pour une période de 10 ans.

« On ne s'attend jamais à avoir un cancer un jour, surtout quand tu n'en n'as pas dans ta famille. »

Féminité et entourage

Selon Jessyca, plusieurs facteurs l'ont aidé à passer à travers cette année de suivis et de traitements. « Sur le coup quand tu sais que tu vas perdre tes cheveux, tes cils, tes sourcils et ton sein, c'est difficile. Pour moi, les cheveux c'est super important, donc dès que j'ai su que j'allais faire de la chimiothérapie, je suis allée magasiner une perruque. Ça m'a beaucoup affecté de perdre en quelque sorte ma féminité. Pour prendre soin de moi et passer à travers cette épreuve, je fais plus de sport et je me suis surtout bien entourée », raconte Jessyca avec émotions.

Bien que son parcours ne soit pas terminé, elle regarde le chemin parcouru avec courage et fierté. D'ailleurs, Jessyca s'implique déjà à redonner à la cause en participant notamment à la course à la vie CIBC ayant eu lieu le dimanche 1^{er} octobre dernier à la forêt récréative de Val-d'Or. Jessyca fait partie du top 5 des individus ayant amassé le plus de sous soit un montant de 1 391 \$.

« Je n'avais jamais participé à la course à la vie CIBC. On ne s'attend jamais à avoir un cancer un jour, surtout quand tu n'en n'as pas dans ta famille. Il y a beaucoup de jeunes femmes qui sont atteintes du cancer du sein. J'avais envie d'amasser des sous pour permettre à la recherche de progresser. »



Jessyca Desruisseaux souhaite rappeler aux femmes d'être attentive à leur corps et de ne pas hésiter à consulter rapidement. (Crédit photo : Gracieuseté)

ROYAL LEPAGE
LIMOGES & ASSOC.
Agence immobilière
Franchise indépendante et autonome
royallepage.limoges.ca

**TOUS
ENSEMBLE POUR
LA CAUSE !**

Anthony Forget-Longpré
Courtier immobilier
résidentiel
819-354-6965

Jenny Côté
Courtier
immobilier
819-354-3492

Isabelle Poirier
Courtier immobilier
résidentiel
819-825-6900

Jessy-Ann Rivest Mainville
Courtier immobilier
résidentiel
819-527-5377

Lyne Daoust
Courtier immobilier
résidentiel
819-860-6938

Nancy Audet
Courtier immobilier
résidentiel
819 527-6119

Sarah Julien
Courtier immobilier
résidentiel
819-527-1657

Sophie St-Cyr - Prévost
Courtier
immobilier
819-354-0178

Annie Limoges, DA
Courtier immobilier
agréé
819-856-3492

www.lectoyentrounhasarre.com | Le mercredi 11 octobre 2023 | 15

Hydro Québec
présente

42^E FESTIVAL DU CINÉMA INTERNATIONAL



28 OCTOBRE AU 2 NOVEMBRE 2023

ROUYN-NORANDA

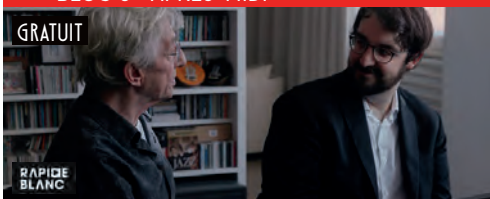
ABITIBI-TÉMISCAMINGUE
FESTIVALCINEMA.CA

SAMEDI 28 OCTOBRE • 12 H
BLOC 0 • APRÈS-MIDI

PROJECTION SPÉCIALE • GRATUITE

DIMANCHE 29 OCTOBRE • 18 H 30
BLOC 4 • SOIRÉE AIR CANADA

AIR CANADA



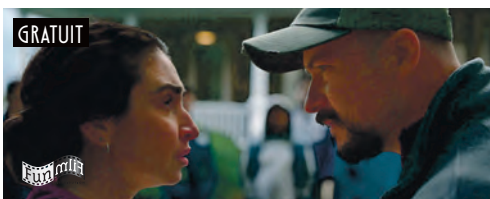
CHIP CHIP CHOPIN PAR DESJARDINS

Réalisation : Richard Desjardins
Avec : Richard Desjardins et
Charles Richard-Hamelin



SOLEILS ATIKAMEKW

Réalisation : Chloé Leriche
Avec : Oshim Ottawa et
Wikwasa Newashish-Petiquay



RICHELIEU

Réalisation : Pier-Philippe Chevigny
Avec : Marc-André Grondin, Ariane
Castellanos et Nelson Coronado



BAGHDAD MESSI

Réalisateur : Sahim Omar Kalifa
Avec : Ahmed Mohammed Adullah,
Zahraa Ghandour et Atheer Adel

SAMEDI 28 OCTOBRE • 17 H
BLOC 1

SOIRÉE D'OUVERTURE

LUNDI 30 OCTOBRE • 13 H
BLOC 5 • RELÈVE DESJARDINS

Desjardins



L'ABBÉ PIERRE - UNE VIE DE COMBATS

Réalisation : Frédéric Tellier
Avec : Benjamin Lavernhe, Emmanuelle
Bercot, Michel Vuillermoz



LES RAYONS GAMMA

Réalisation : Henry Bernadet
Avec : Chaimaa Zinedine et
Chris Kanyembuga

DIMANCHE 29 OCTOBRE • 9 H 15
BLOC 2 • MATINÉE AIR CANADA

AIR CANADA

LUNDI 30 OCTOBRE • 18 H 30
BLOC 6 • SOIRÉE DESJARDINS

Desjardins



LA PETITE

Réalisation : Guillaume Nicloux
Avec : Mara Taquin et Fabrice Luchini



THE CHAPEL

Réalisation :
Dominique Derudder
Avec : Tæke Nikolai et Ruth Becquart

DIMANCHE 29 OCTOBRE • 13 H
BLOC 3 • APRÈS-MIDI AIR CANADA

AIR CANADA



NORMALE

Réalisation : Olivier Babinet
Avec : Benoit Poelvoorde et
Justine Lacroix



LA CHAMBRE DES MERVEILLES

Réalisation : Lisa Azuelos
Avec : Alexandra Lamy, Muriel Robin
et Fabien Suarez



OURSE BLEUE

Réalisation: Claude Hamel
Avec : Virginia Pésémapéo Bordeleau



DIMANCHE 29 OCTOBRE • 9 H
CINÉ-MUFFIN • WESTWOOD • PETIT THÉÂTRE DU VIEUX-NORANDA

IAMGOLD
MINE WESTWOOD

TOUPIE ET BINOU, LE FILM

Réalisation : Dominique Jolin
et Raymond Lebrun
Avec : Marc Labrèche et Anne Dorval

MARDI 31 OCTOBRE • 13 H
BLOC 7 • APRÈS-MIDI FONDERIE HORNE



MAGNIFICAT

Réalisation : **Virginie Sauveur**
Avec : **Karin Viard, François Berléand**
et **Maxime Bergeron**

MERCREDI 1^{ER} NOVEMBRE • 18 H 30
BLOC 10 • SOIRÉE CRAVE

Crave



L'OMBRA DI CARAVAGGIO – CARAVAGE

Réalisateur : **Michele Placido**
Avec : **Riccardo Scamarcio** et
Micaela Ramazzotti

MARDI 31 OCTOBRE • 18 H 30
BLOC 8 • SOIRÉE FONDERIE HORNE



VAMPIRE HUMANISTE CHERCHE SUICIDAIRE CONSENTANT

Réalisation : **Ariane Louise-Seize**
Avec : **Sara Montpetit, Sophie**
Cadieux et **Félix-Antoine Bénard**



AVANT QUE LES FLAMMES NE S'ÉTEIGNENT

Réalisateur : **Mehdi Fikri**
Avec : **Camélia Jordana** et
Sofiane Zermani



LE RÈGNE ANIMAL

Réalisation : **Thomas Cailley**
Avec : **Romain Duris** et **Paul Kircher**



JEUDI 2 NOVEMBRE • 13 H
BLOC 11 • APRÈS-MIDI VILLE DE ROUYN-NORANDA



FESTIN BORÉAL

Réalisation : **Robert Morin**

MERCREDI 1^{ER} NOVEMBRE • 13 H
BLOC 9 • APRÈS-MIDI CRAVE

Crave



INSHALLAH WALAD – INCHALLAH UN FILS

Réalisation : **Amjad Al Rasheed**
Avec : **Mouna Hawa** et **Haitham Omari**



JEUDI 2 NOVEMBRE • 18 H 30
BLOC 12 • SOIRÉE VILLE DE ROUYN-NORANDA



DIS-MOI POURQUOI CES CHOSSES SONT SI BELLES

Réalisation : **Lyne Charlebois**
Avec : **Alexandre Goyette, Mylène**
Mackay, Sylvie Moreau, Rachel
Graton et **Francis Ducharme**

MERCI À NOS PARTENAIRES

PRÉSENTATEUR
OFFICIEL



PRODUCTEURS



SUBVENTIONNAIRES



RÉALISATEURS



ACTEURS
PRINCIPAUX



ACTEURS DE
SOUTIEN ET
COLLABORATEURS



Tatouage du mamelon : se réapproprier son corps

Artiste tatoueuse depuis près de 25 ans, Line Bizier consacre une partie de sa carrière au tatouage de mamelons pour les femmes ayant eu recours à la mastectomie.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

« Le tatouage du mamelon est arrivé dans ma vie par hasard. Je tatouais déjà depuis quelques années et une femme, qui avait eu une opération aux seins, m'a demandé si je pouvais lui reconstituer les mamelons par le tatouage, se remémore la copropriétaire de l'entreprise Tattoo piercing illimité de Val-d'Or. Je faisais déjà des portraits et des tatouages réalistes à partir de photos, donc j'ai pris une photo de mamelon et je l'ai reproduit. »

Ayant à cœur la cause du ruban rose, Line Bizier s'implique également à la Traversée des Z'elles et autres activités lucratives pour la cause. « Moi-même quand j'avais douze ans, mon père est décédé du cancer. Le cancer, ça touche la famille, les enfants et les proches et j'ai eu envie de m'impliquer encore plus à la cause. »

Retrouver son corps et sa féminité

En 20 ans de tatouage de mamelons, Line Bizier a côtoyé plusieurs femmes qui ont partagé avec elle leur histoire et leur relation avec leur corps à la suite du cancer du sein. Retrouvez leur intimité, leur féminité et leur confiance en elles sont des émotions souvent mentionnées à la suite de la réalisation du tatouage. Line Bizier offre un service assez unique en région, donc ce sont plusieurs femmes qui sont passées en studio depuis près de 20 ans.

« Pour certaines femmes, ne pas avoir de mamelons rend le rapport à l'intimité difficile. Le tatouage du mamelon ça aide les femmes dans leur processus d'acceptation de soi, d'être capable de se regarder dans le miroir et de ne plus voir le cancer. Ça aide à passer à la prochaine étape. »



Grâce à son art, Line Bizier fait une différence dans la vie des femmes. (Crédit photo : Gracieuseté)

Un processus d'écoute et de minutie

Le tatouage des mamelons constitue un art qui demande de l'écoute et de la minutie. Selon l'artiste, elle se démarque par son style de tatouage qui demeure toujours très réaliste. Le processus de tatouage des mamelons peut se dérouler sur plusieurs séances, afin d'obtenir le visuel désiré et la couleur exacte. « Lors de la première rencontre, je discute avec la cliente et j'évalue le travail à faire. Lorsque c'est seulement un sein où nous devons effectuer un tatouage, je prends une photo de l'autre mamelon pour le reproduire de l'autre côté. On discute aussi de la couleur désirée. C'est un processus sans douleur. On ajuste la couleur au fil des séances. Parfois, ça prend 2 ou 3 séances pour arriver au résultat final. »



Tatouage de mamelon partagé avec l'accord de la cliente. (Crédit photo : Gracieuseté)



Si tu as besoin de plus d'information, n'hésite pas à me contacter.

Solutions à tous problèmes capillaires



L'Ensemble **BIEN-ÊTRE** a été conçu spécialement pour toi.

SOLUTIONS POUR PERTE DE CHEVEUX
ABITIBI



Dépositaire des produits québécois

SIBELLE
Défiez. Avec attitude.

Lorsque le verdict de cancer tombe, vient la question, qu'est-ce qui va se passer avec mes cheveux?

CENTRE MANON BILODEAU 1019, Blv des Pins, Val-d'Or 819 860-3430 manonbilodeau68@gmail.com capilia.com

Cancer du sein chez les hommes : briser les tabous

Témoignage d'André Tremblay - « Je sensibilise les hommes autour de moi en parlant de mon histoire. »

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

C'est tout juste âgé de 63 ans qu'André Tremblay découvre des signes précurseurs de cancer du sein sur son corps. Comme il avait beaucoup discuté avec un ami du cancer de sa femme, André était alerte aux changements qui prenaient place, notamment autour de son mamelon.

« Je suis resté surpris moi-même. J'ai parlé de ça avec ma femme et je lui ai demandé "ça existe-tu un cancer du sein chez l'homme ? " Quand j'ai su que ça existait, j'en ai tout de suite parlé à mon médecin », mentionne l'homme de Senneterre maintenant âgé de 80 ans. C'est la vigilance de M. Tremblay qui lui a permis de déceler son cancer alors qu'il était encore de stade 1. « Si je n'avais pas parlé de ça avec mon ami, on aurait probablement découvert mon cancer à un stade beaucoup plus avancé », précise André Tremblay. Ce sont seulement des changements physiques autour du mamelon de M. Tremblay qui l'ont mené à consulter son médecin, car ce dernier nous confie n'avoir ressenti aucune douleur à ce moment-là.

Briser le silence

Le cancer du sein touche 1 homme sur 1000 au Canada. La Société canadienne du cancer estimait qu'en 2022, 270 nouveaux hommes seraient touchés par le cancer du sein et que 55 allaient mourir de cette maladie. L'absence de programme de dépistage chez les hommes fait en sorte que ces derniers sont généralement diagnostiqués à un stade de cancer plus avancé que chez la femme. « Moi, j'en parle en masse. Pas avec des femmes, parce que ce n'est pas tabou pour elles, mais chez l'homme oui ! Je parle de mon histoire abondamment pour sensibiliser les hommes autour de moi. »

Selon la Société canadienne du cancer, les hommes doivent rester alertes à tout changement qu'ils observent sur leur corps. Le signe le plus fréquent du cancer du sein chez l'homme est une masse indolore située, habituellement, près du mamelon ou en dessous. D'autres symptômes tels que l'écoulement, le saignement ou l'encroûtement du mamelon, le mamelon qui pointe soudainement vers l'intérieur, une douleur ou enflure au sein, une masse à l'aisselle ou un ulcère sur la peau du sein qui ne guérit pas. « J'ai été plus que chanceux dans ma malchance. J'ai été merdeux ! », raconte en rigolant M. Tremblay qui va maintenant beaucoup mieux et qui continue à travailler à l'âge de 80 ans.



Depuis **15 ans** Les Jardins du Patrimoine

RÉSIDENCE PRIVÉE POUR AÎNÉS AUTONOMES

APPARTEMENTS DISPONIBLES



« Toute une vie vous attend parcequ'on ne peut pas s'empêcher de vieillir mais on peut s'empêcher de devenir vieux! »

819-333-6777 La Sarre

>1210245

Redonner confiance aux personnes qui combattent le cancer

Centre Manon Bilodeau de Val-d'Or - Profondément touchée par des cas de cancers dans son entourage, Manon Bilodeau se rend toujours disponible pour aider les combattants du cancer grâce à des soins capillaires adaptés.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

La perte de poils et de cheveux peut être émotionnellement éprouvante et affecter la confiance en soi chez les combattants du cancer, car il s'agit d'un effet secondaire très visible. Pour certaines personnes, le fait de perdre leurs poils et leurs cheveux constitue l'aspect le plus difficile du traitement du cancer, selon la Société canadienne du cancer. De l'aide, comme celle offerte par Manon Bilodeau, peut avoir des effets positifs et aider ces hommes et ces femmes à se sentir mieux. « Il y en a beaucoup qui passe par la confiance en soi, par l'assurance et par l'estime de soi. Grâce à leur perruque ou leur bonnet, ça leur redonne une certaine assurance et elles sont contentes de se regarder dans le miroir », mentionne Manon Bilodeau qui se dit choyée de pouvoir accompagner ces hommes et ces femmes dans leur processus de guérison.

Services disponibles

Manon Bilodeau propose à sa clientèle des bonnets, des foulards, des perruques de cheveux synthétiques et de cheveux humains, des conseils d'entretien et un service d'essayage en toute discrétion. « Il y a beaucoup de personnes qui ne veulent pas que les gens le sachent qu'ils sont malades. Ça ne leur tente pas d'aller à l'épicerie et de recevoir les regards des gens. » Lors de l'essaye, Manon Bilodeau essaie toujours d'apporter une ambiance de plaisir et un climat de confiance. « Je dis qu'on s'amuse, parce que des fois la cliente a toujours rêvé d'avoir les cheveux longs et blonds, donc c'est ça qu'on essaie. » D'ailleurs, la propriétaire du salon possède environ un inventaire d'une soixantaine de perruques prêtes à être essayées par la clientèle.

Une priorité

Manon Bilodeau nous confie qu'elle accorde une priorité particulière à ce type de clientèle. Offrant également des services esthétiques et de coiffure, Manon est toujours prête à se rendre disponible lorsqu'une ou un combattant du cancer a besoin de ses services. « Je mets toujours ces gens-là en priorité, parce qu'après qu'ils aient reçu leur diagnostic tout déboule pour eux. Souvent quand ils font appel à mes services c'est qu'il y a beaucoup d'insécurité par rapport à la perte de cheveux, donc ce qu'ils veulent c'est avoir une solution. Un coup qu'ils ont leur solution, ils sont prêts pour la suite. » Manon nous confie d'ailleurs avoir accompagné deux de ses sœurs dans le combat du cancer, donc il s'agit et s'agira toujours d'une cause qui lui tient doublement à cœur.

C'est toujours avec beaucoup d'humanité, de compassion, de douceur et de respect que Manon accueille ses clients et clientes dans le confort et la quiétude de ses locaux.



Manon Bilodeau aide les combattants du cancer à surmonter cette épreuve avec confiance tout en étant bien dans leur peau.
(Crédit photo : Gracieuseté)



Aider les femmes à se sentir femmes

La boutique Jani France de Rouyn-Noranda offre l'ajustement de prothèses pour les femmes qui ont subi une mastectomie ainsi que la vente de produits adaptés.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

«La mastectomie a toujours fait partie, à différents niveaux, des projets qui nous tenaient à cœur, car à la boutique notre objectif c'est toujours d'essayer que la femme se sente le plus confortable et le mieux dans sa peau, peu importe sa corpulence, peu importe son âge. Nos objectifs sont toujours en fonction de ça : trouver des façons d'aider la femme à s'accepter, s'assumer et se sentir féminine. La mastectomie est donc venue naturellement», explique avec fierté la propriétaire, Annie Flamand.

Madame Flamand accueille les femmes dans un local, réservé aux services de mastectomie, situé derrière les salles d'essayage de sa boutique. «Mon objectif c'était d'avoir un lieu restreint et privilégié où la femme peut se sentir en confiance, pas avec les gens qui font leur magasinage à la boutique.» Selon l'initiatrice du projet, il y a longtemps que ce dernier germe dans sa tête.

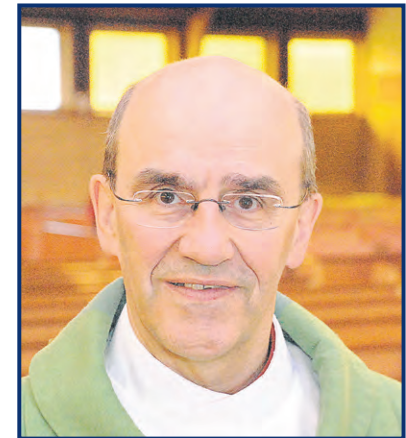


Annie Flamand propose une variété de soutiens-gorges, de maillots de bain et de nuisettes féminines et élégantes qui conviennent aux femmes mastectomisées.
(Crédit photo : Chloé Pronovost)

Vous voulez en savoir plus sur cet article?

Voir la suite sur le www.lectoyenrouynlasarre.com

Reflet



Nouvelles du Témiscamingue

Le soleil était au rendez-vous. Et la foule aussi.

Le Conseil de la fabrique de la paroisse Saint-Joseph de Notre-Dame-du-Nord voulait exprimer sa gratitude pour les quatre curés encore vivants qui avaient accepté l'invitation d'y venir.

Sous les doigts de Michelle David à l'orgue, avec une chorale de circonstances aux accents multiples, quelle joie de dire 'Merci!' mille fois à ces quatre hommes aux couleurs si différentes.

D'abord, Pierre Larivière, sous les couleurs blanches. Les chrétiennes et les chrétiens jaillissent de l'expérience de la rencontre avec Jésus, l'homme qui a aimé jusqu'à être assassiné et qui a jailli de la mort pour en dénouer l'étau, au matin de Pâques. Avec Pierre, abondance de joie.

Puis, Roger Cadotte, sous les couleurs vertes du temps ordinaire. À quatre-vingt-quinze ans, M. Cadotte exprime encore une vive gratitude pour ces rencontres libératrices célébrées dans les eucharisties des dimanches. Avec Roger, abondance d'espérance.

Ensuite, Gilles Chauvin, sous les couleurs rouges d'un cœur ouvert aux autres, à leurs joies et à leurs espoirs, à leurs chagrins et à leurs inquiétudes. En rouge, non pas comme le rouge des martyrs, mais ce rouge d'un cœur qui ouvre ses yeux pour voir ce qui se passe, qui ouvre ses mains pour agir selon ce que commandent les circonstances. Avec Gilles, abondance de tendresse.

Enfin, Rénal Dufour, sous les couleurs violettes de l'Avent et du Carême, pour exprimer le besoin de repentance. Les prêtres manifestent l'Amour à travers le prisme de leurs histoires personnelles, leurs talents et leurs limites. Ils portent un trésor dans des vases d'argile. Avec Rénal, abondance de repentance.

Rénal Dufour, prêtre et curé.



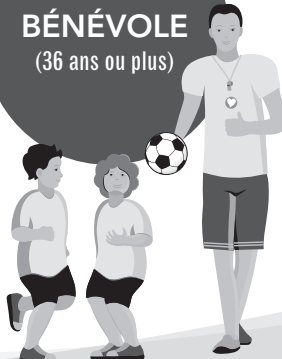
DITES-LUI *merci!*

Proposez une
candidature

**JEUNE
BÉNÉVOLE**
Prix Claude-Masson
(de 14 à 35 ans)



BÉNÉVOLE
(36 ans ou plus)



ORGANISME



En collaboration avec



Date limite d'inscription : 5 décembre 2023
Quebec.ca/prixbénévolat

Votre
gouvernement

Québec

BABILLARD

Envoyez-nous votre communiqué : redactionrouyn@medialo.ca

12 octobre 2023

Atelier d'initiation à la lactofermentation, autonomie alimentaire et autosuffisance La gang des allumés. e. s solidaire: Prochaine activité: Le gang d'allumés. e. s solidaire organise une activité le jeudi 12 octobre de 19h00 à 21h00 à la salle Roméo Lapointe à l'église Saint-Joseph située au 75 avenue Mercier à Rouyn-Noranda. Dans le cadre de cette soirée, Émilie Grenier vous offre un atelier d'initiation sur la lactofermentation. Un bon moyen de mettre du soleil en pot et de conserver vos récoltes 50 fois plus longtemps. La deuxième partie de la soirée, nous proposons une discussion autour de l'autosuffisance et l'autonomie alimentaire. Apporter votre pot Masson et vos légumes à fermenter, vos idées, vos désirs quant à un avenir plus vert et plus juste. Au plaisir de réfléchir, de partager et d'agir collectivement sur notre avenir! Les Allumés. e. s!

15 octobre 2023

Brunch mensuel à 9h30 à 12h30 – Moose. 152, rue Perreault Est, Rouyn-Noranda. 819 762-5606.

15 octobre 2023

Partie de cartes et souper à 14h – Moose. 152, rue Perreault Est, Rouyn-Noranda. 819 762-5606.

17 octobre 2023

Le club des 50 plus de La Sarre – Souper du mois: Le club des 50 plus de La Sarre vous invites à son souper mensuel le ven-

dredi 20 octobre 2023 au Centre DESJARDINS-JEAN-COUTU (ST-ANDRÉ). Le prix du souper: membres 20\$ et 25\$ pour les non-membres. 8\$ pour la soirée seulement. SVP. Réserver avant le mardi 17 octobre 23h. Musique et danse en soirée. Il nous fera plaisir de vous accueillir. Bienvenue à tous. Philippe Poirier - Président.

20 octobre 2023

Souper musical mensuel à 17h – Moose. 152, rue Perreault Est, Rouyn-Noranda. 819 762-5606.

En cours

Émotifs Anonymes de l'Abitibi-Témiscamingue Si tu as de la difficulté avec tes émotions, que tu désires un nouveau mode de vie, que tu veux apprendre à vivre avec des problèmes non résolus, joins-toi à nous. Nos rencontres ont lieu à Val-d'Or les mercredis à 19h30 au 1578, ch. Sullivan et à Rouyn-Noranda, elles sont suspendues jusqu'au 3 août 2023. Nous avons aussi une réunion Zoom le lundi à 19h. La salle virtuelle est ouverte à compter de 18h30. (ID: 817 07484117 et Code secret: vVuws3) Tu peux aussi trouver le lien complet sur notre page Facebook Emotifs Anonymes-Abitibi-Témiscamingue et t'y abonner. Tu le trouveras aussi sur le site www.emotifsanonymes.org Si tu veux arrêter de souffrir et obtenir un meilleur équilibre émotif, tu es le ou la bienvenue.

ANNONCES | CLASSÉES

1 866 637-5236
ANNONCESCLASSEES@HEBDOS.COM

298 On demande

DAME limitée visuellement cherche chambre avec 3 repas inclus, Mont-Laurier. 418-556-9573 Nancy

424 Astrologie, occultisme

Ana Médium, spécialiste des questions amoureuses depuis 25 ans. Le secret des rencontres positives, la méthode pour récupérer son ex et des centaines de couples sauvés durablement, réponses précises et datées. Tél.: 450-309-0125

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est donné que, suite au décès de Henriette Morin, en son vivant domicilié au 512 Av. Richard, Rouyn-Noranda, Qc. J9X 4M1 un inventaire des biens du défunt a été fait conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par tout intéressé chez la société Daigle et Matte, avocats et fiscalistes inc, au 466A Rue Bonaventure, Trois-Rivières, QC G9A 2B4. Donné à Montréal ce 29 septembre 2023 Lucie Ouellette, liquidatrice.

>1233169



AVIS PUBLIC

AVIS est par la présente donné que l'état financier et le rapport du vérificateur externe pour l'année 2022-2023 seront soumis au conseil des commissaires de la Commission scolaire Western Québec lors de sa séance ordinaire qui sera tenue le 31 octobre 2023 à 19h au centre administratif de la Commission scolaire Western Québec, 15 rue Katimavik, Gatineau.

Donné à Gatineau, Québec, le 4 octobre 2023
Eldon Keon, secrétaire général

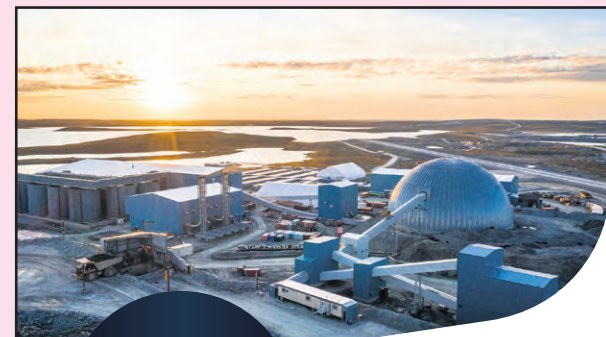
Commission scolaire Western Québec
Western Québec School Board

PUBLIC NOTICE

NOTICE is hereby given that the financial statements and the external auditor's report for the 2022-2023 year will be submitted to the Council of Commissioners of the Western Québec School Board at its regular meeting to be held on October 31, 2023 at 7 p.m. at the offices of the Western Québec School Board, 15 Katimavik Street, Gatineau.

Given at Gatineau, Québec, October 4, 2023
Eldon Keon, Secretary General

CARRIÈRES



AGNICO EAGLE

JOIGNEZ notre FAMILLE

CENTRE DE SUPPORT ET DÉVELOPPEMENT

- Contrôleur de couts, projets

MINE ODYSSEY

- Ingénieur minier senior, planification long terme
- Technicien minier, arpentage
- Technicien minier, design et planification

COMPLEXE MINIER LARONDE

- Mécanicien fixe au concentrateur

Apprenez-en plus et faites-nous
parvenir votre CV à
agnicoeagle.com

Être unis.
Être fiers. Être
**Agnico
Eagle**

Le masculin comprend le féminin. Mines Agnico Eagle souscrit
au programme d'équité en matière d'emploi.

COORDONNATEUR EN SANTÉ SÉCURITÉ

Affichage no. 2023-01

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU POSTE :

Coordonne, conseille et administre les activités de santé et sécurité au travail.

RÔLES ET RESPONSABILITÉS SPÉCIFIQUES :

- Assiste le surintendant en santé-sécurité et remplace celui-ci en son absence.
- Coordonner et organiser des systèmes de santé/sécurité et de prévention.
- Coordonner l'implantation du bon fonctionnement du programme SIMDUT.
- Compiler des statistiques de santé/sécurité.
- Participer aux enquêtes et analyse d'accidents, réaliser les recommandations et le suivi.
- Préparer et rédiger des procédures, normes, standards et méthodes de travail.
- Établir des thèmes de sécurité et fournir des informations aux superviseurs pour réunions de sécurité
- Fournir des informations sur les lois et règlements régissant l'exploration minière.
- Conseiller les superviseurs et employés en prévention des accidents.
- Supporter les superviseurs dans leur démarche en prévention.
- Effectuer des inspections préventives planifiées.
- Participer aux réunions en santé sécurité.
- S'assurer du maintien des conditions de travail satisfaisantes, stimulantes et sécuritaires.
- Appliquer et respecter toutes normes, réglementations, standards, codes et lois en vigueur chez Winsome Resources.

FORMATION, EXPÉRIENCE ET QUALITÉS REQUISES :

- Baccalauréat en Administration ou Relations Industrielles ou expérience équivalente
- Certificat en Santé/Sécurité un atout important
- De 7 à 10 années d'expérience dans des fonctions similaires
- Bilinguisme (Français et Anglais)
- Volonté d'apprendre
- Capacité à communiquer à coacher et à exercer un leadership positif

DÉTAILS DU POSTE :

- Type de poste : Permanent / Temps plein
- Salaire : Compétitif selon expérience
- Avantages sociaux concurrentiels

Fondée en Australie en juin 2021, Ressources Winsome est une entreprise qui se consacre à l'exploration et au développement minier du lithium. Enracinée dans le Nord du Québec, Winsome est propriétaire de titres miniers prometteurs et compte sur l'expertise et les connaissances de pointe d'une équipe locale dévouée. Elle possède un portefeuille de projets d'exploration lithinifères de classe mondiale, plus précisément situés à la Baie James, sur le Territoire Eeyou Istchee, au Québec.

DIRECTEUR DE PROJETS CONSTRUCTION

Affichage no. 2023-03

DESCRIPTION GÉNÉRALE DU POSTE :

Assurer la gestion et la supervision de la construction de projets multidisciplinaires, comprenant des travaux d'infrastructures, civils, géotechniques, structurels, mécaniques et électriques. Mettre en place les systèmes, les processus de gestion et suivi de projet, l'équipe ainsi que d'opérer l'ensemble des activités de contrôle des différents projets de l'entreprise.

RÔLES ET RESPONSABILITÉS SPÉCIFIQUES :

- Administration des contrats
- Gestion et suivi de la construction
- Coordination des travaux de projet de construction avec les clients et les entrepreneurs
- Respect du processus réglementaire, en collaboration avec les VP
- Développement durable et exploration
- Répondre aux demandes d'informations et examen des soumissions
- Surveillance des activités de construction sur le site pour assurer la conformité aux plans du projet
- Organisation des réunions de construction, élaboration des calendriers et préparation des rapports quotidiens sur les activités de construction
- Réalisation d'investigations sur le site
- Rédaction des rapports de documentation de construction et des plans d'enregistrement
- Administration de plans d'assurance qualité/contrôle qualité et la coordination du travail des sous-traitants, des inspecteurs sur site et des organismes de contrôle et d'essai tiers
- Application et respect de toutes normes, réglementations, standards, codes et lois en vigueur chez Ressources Winsome et au Québec

FORMATION, EXPÉRIENCE ET QUALITÉS REQUISES :

- Diplôme en gestion de la construction, en génie de la construction, en génie civil ou expérience équivalente
- Au moins 10 ans d'expérience professionnelle pertinente
- Expérience dans la préparation de rapports techniques, de plans de conception détaillés, d'appels d'offres, d'addenda, d'ordres de changement, de demandes de paiement, de spécifications techniques et de documents contractuels
- Expérience de supervision ou d'observation de projets de construction
- Disposé à travailler selon un horaire flexible en milieu éloigné en harmonie avec les communautés autochtones et toutes les parties prenantes
- Bilinguisme (Français et Anglais)

DÉTAILS DU POSTE :

- Type de poste : Permanent / Temps plein
- Salaire : Compétitif selon expérience
- Avantages sociaux concurrentiels

Merci de faire parvenir votre candidature au rh@winsomerresources.ca avant le 29 octobre 2023 en mentionnant le numéro d'affichage

Seules les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés

L'utilisation du seul genre masculin dans ce document ne vise qu'à alléger le texte et se fait sans discrimination





AVIS PUBLIC

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du TNO aquatique du lac Abitibi de la MRC d'Abitibi-Ouest

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

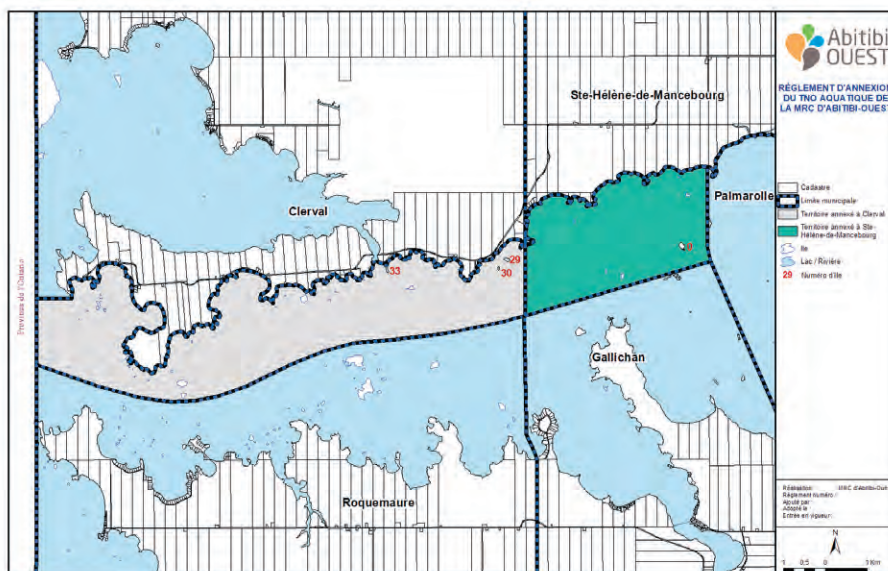
- Lors d'une séance tenue le 6 septembre 2023, le conseil municipal de Sainte-Hélène-de-Mancebourg a adopté le règlement numéro 222 intitulé « Règlement décrétant l'annexion d'une partie du territoire non organisé (TNO) aquatique de la MRC d'Abitibi-Ouest ».
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur peuvent demander que ce règlement numéro 222 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
Les personnes habiles à voter du secteur concerné voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance maladie, permis de conduire ou passeport.
- Ce registre sera accessible de 8 h 30 à 19 h 00, le 23 octobre 2023 au bureau de la MRC d'Abitibi-Ouest situé au 11, 5e Avenue Est, La Sarre.
- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est d'une. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au bureau de la MRC d'Abitibi-Ouest situé au 11, 5e Avenue Est, La Sarre, le 25 octobre à 20h 00.
- Le règlement peut être consulté au bureau de la MRC d'Abitibi-Ouest au 11, 5e Avenue Est, La Sarre, aux heures et jours normaux d'ouverture.

Condition pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné

- Condition générale :
 - Être soit domicilié dans ce secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans ce secteur ;
- Condition supplémentaire :
 - Toute personne physique qui, le 6 septembre 2023, n'est pas frappé d'aucune incapacité de voter prévue et remplit les conditions suivantes :
 - Être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle ;
 - Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un lieu d'affaires :
 - Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires).
 - Toute personne morale :
 - Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 6 septembre 2023 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Description et croquis du secteur concerné :

La partie du TNO aquatique de la MRC d'Abitibi-Ouest concernée par le règlement numéro 222, est situé dans le lac Abitibi, entre les limites municipales de Sainte-Hélène-de-Mancebourg. Voir carte ci-dessous :



>1233366

DONNÉ À LA SARRE
Ce 10 octobre 2023

Normand Lagrange
Directeur général

APPEL D'OFFRES

AVIS D'APPEL D'OFFRES PUBLIC N° FOR-021123

RÉCOLTE DE BOIS MÉCANISÉE ET CONSTRUCTION DE CHEMINS FORESTIERS D'HIVER - SECTEUR LUSKO

La Ville de Rouyn-Noranda demande des soumissions pour l'octroi d'un contrat visant la récolte de bois mécanisée et la construction de chemins forestiers d'hiver sur les blocs de lots intramunicipaux situés sur son territoire. Ce contrat est pour la saison d'hiver 2024 et vise le secteur Lusko. Les services attendus ainsi que les différentes modalités administratives mises en place pour l'obtention du contrat sont plus amplement décrits dans les documents d'appel d'offres.

Les soumissionnaires intéressés pourront obtenir les documents d'appel d'offres à compter du 11 octobre 2023 en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Internet www.seao.ca en stipulant le numéro de l'avis FOR-021123. Les documents peuvent être obtenus moyennant un coût déterminé par le SEAO.

Quel que soit le mode d'expédition que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement reçue, être remise dans une enveloppe scellée portant la mention « FOR-021123 - Soumission pour récolte de bois et construction de chemins forestiers - Secteur Lusko - Hiver 2024 » et se trouver physiquement, au plus tard à 15 h le 2 novembre 2023, au bureau du Service des acquisitions de la Ville de Rouyn-Noranda situé à l'adresse suivante :

VILLE DE ROUYN-NORANDA
Service des acquisitions
725, avenue Lord
Rouyn-Noranda (Québec) J9X 7A6
À l'attention de Jonathan Asselin

Les soumissions reçues dans les normes seront ouvertes publiquement par la personne autorisée à cette fin, en compagnie de deux témoins, au bureau du Service des acquisitions de la Ville de Rouyn-Noranda, le 2 novembre 2023 à 15 h 10.

Toute soumission doit obligatoirement être accompagnée d'une garantie de soumission sous la forme d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant 5 % du coût total de la soumission, taxes en sus.

Les soumissionnaires désirant obtenir de l'information additionnelle relativement au présent devis d'appel d'offres doivent s'adresser à M. David Lambert, Contremaître de la foresterie. Vous pouvez le joindre par courriel à l'adresse : david.lambert@rouyn-noranda.ca.

La Ville de Rouyn-Noranda ne s'engage à retenir ni la plus basse ni aucune des soumissions déposées et se réserve le droit d'annuler l'appel d'offres. Les soumissionnaires n'ont droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour l'obtention des documents d'appel d'offres de même que pour la préparation et le dépôt de leur soumission.

Jonathan Asselin
Conseiller en acquisition



>1233329

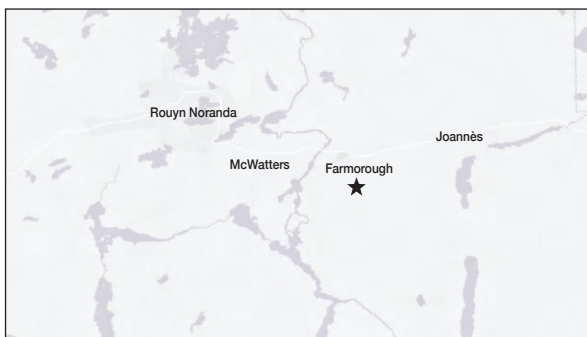


NORASCON

AVIS DE CONSULTATION PUBLIQUE

11 octobre 2023

Consultation sur l'exploitation d'une sablière déjà existante sur le territoire de la Ville de Rouyn Noranda, secteur Farmborough



L'entreprise Construction Norascon inc. tiendra une assemblée publique auprès de la communauté sur un projet pour l'exploitation exclusive d'une sablière déjà existante. Cette séance se tiendra le mercredi 15 novembre 2023, à compter de 19 h jusqu'à 20 h au Centre municipal de McWatters situé au 200, rue de McWatters, Rouyn-Noranda (Québec) J9Y 0H2.

La rencontre se déroulera en deux phases. Monsieur Charles D. Delisle, consultant de Groupe Synergis, et des représentants de Construction Norascon inc. présenteront tout d'abord le projet afin de permettre à la population d'en prendre connaissance. Par la suite, une période d'échanges est prévue afin de recueillir les commentaires des citoyens et répondre à leurs questions.

Construction Norascon inc. souhaite exploiter une sablière déjà existante, et située sur les terres du domaine de l'État, à environ 1,3 km au sud de la route 117 sur le rang de Farmborough, dans la Ville de Rouyn-Noranda. L'entreprise est présentement en processus de demande de bail exclusif (BEX) pour l'exploitation du sable auprès de la Ville de Rouyn-Noranda. Le bail est sollicité pour une période de 10 ans. Ce projet permettra de fournir à la demande afin d'offrir des infrastructures de qualité à la communauté.

La documentation détaillée de l'ensemble du projet est mise à la disposition de la population au 1705 Rte De l'Aéroport, Amos (Québec) J9T 3A2. La documentation peut être consultée à cette adresse du 11 octobre au 15 décembre 2023, de 9h00 à 16h00. Elle peut aussi être consultée via internet à l'adresse suivante : <http://gcnn.ca/extrantgcnn/consultation.pdf>.

Les citoyens pourront transmettre leurs questions et commentaires dès la fin de l'assemblée publique à l'adresse suivante : consultation@synergis.ca, et pourront le faire jusqu'au 15 décembre 2023.

Cette consultation est prévue conformément à l'article 140.1 de la *Loi sur les mines*, et aux articles 39.1 et 39.2 du *Règlement sur les substances minérales autres que le pétrole, le gaz naturel et la saumure*.

-1232865



Gouvernement régional
d'Eeyou Istchee Baie-James
Eeyou Istchee James Bay
Regional Government

APPEL D'OFFRES PUBLIC GREIBJ-2023-08

SERVICES PROFESSIONNELS EN VÉRIFICATION EXTERNE (ANNÉES 2023-2024-2025)

Avis aux soumissionnaires,

Le Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James (GREIBJ) demande des soumissions afin d'obtenir des **services professionnels en vérification externe (Années 2023-2024-2025)**.

Les documents d'appel d'offres, tout document auquel ils renvoient de même que tout document additionnel qui y est lié ne peuvent être obtenus que par le biais du Système électronique d'appel d'offres du Gouvernement du Québec (ci-après désigné : le « SEAO ») <http://www.seao.ca> ou au 1 866 669-7327. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

Les soumissions doivent être présentées sur le formulaire de soumission joint et transmises dans une enveloppe scellée, sans identification du soumissionnaire et porter la mention : « **DEMANDE DE SOUMISSIONS GREIBJ-2023-08 – Services professionnels en vérification externe (Années 2023-2024-2025)** ».

Les soumissions seront reçues jusqu'à 15 h, le mardi 7 novembre 2023 par le système de dépôt électronique du SEAO ou aux bureaux du GREIBJ, à l'adresse suivante :

Service du greffe
Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James
2, rue des Rapides, C.P. 819
Matagami (Québec) J0Y 2A0

L'ouverture publique des soumissions se déroulera immédiatement après le délai de clôture, à la salle de conférences du GREIBJ. Il appartient au soumissionnaire de s'assurer que son offre soit livrée à temps et au lieu mentionné dans les présentes.

Les résultats des soumissions seront publiés sur le SEAO.

Le GREIBJ ne s'engage à accepter ni la soumission ayant obtenu le pointage le plus élevé ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Toute question ou tout commentaire devra être transmis par courriel à la responsable de l'appel d'offres, Aline Bougie, assistante-greffière, par courriel à abougie@greibj-eijbrg.ca.

Donné à Matagami ce 10 octobre 2023

Aline Bougie
Assistante-greffière



AVIS PUBLIC

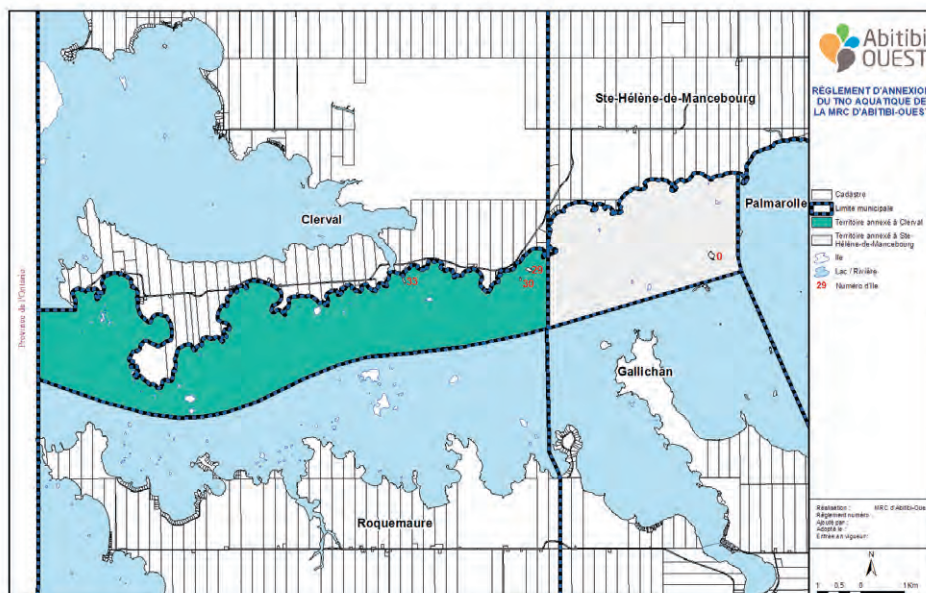
Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du TNO aquatique du lac Abitibi de la MRC d'Abitibi-Ouest

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

- Lors d'une séance tenue le 6 septembre 2023, le conseil municipal de Clerval a adopté le règlement numéro 183 intitulé « Règlement décrétant l'annexion d'une partie du territoire non organisé (TNO) aquatique de la MRC d'Abitibi-Ouest ».
- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire du secteur peuvent demander que ce règlement numéro 183 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
Les personnes habiles à voter du secteur concerné voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance maladie, permis de conduire ou passeport.
- Ce registre sera accessible de 8 h 30 à 19 h 00, le 23 octobre 2023 au bureau de la MRC d'Abitibi-Ouest situé au 11, 5e Avenue Est, La Sarre.
- Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de deux. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au bureau de la MRC d'Abitibi-Ouest situé au 11, 5e Avenue Est, La Sarre, le 25 octobre à 20h 00.
- Le règlement peut être consulté au bureau de la MRC d'Abitibi-Ouest au 11, 5e Avenue Est, La Sarre, aux heures et jours normaux d'ouverture.

Description et croquis du secteur concerné :

La partie du TNO aquatique de la MRC d'Abitibi-Ouest concernée par le règlement numéro 183, est située dans le lac Abitibi, entre les limites municipales de Clerval. Voir carte ci-dessous :



Condition pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire du secteur concerné

- Condition générale :
 - Être soit domicilié dans ce secteur, soit propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, soit occupant d'un lieu d'affaires situé dans ce secteur.
- Condition supplémentaire :
 - Toute personne physique qui, le 6 septembre 2023, n'est pas frappé d'aucune incapacité de voter prévue et remplit les conditions suivantes :
 - Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
 - Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un lieu d'affaires :
 - Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un cooccupant n'a pas à être désigné s'il est par ailleurs qualifié à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'un lieu d'affaires).
 - Toute personne morale :
 - Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 6 septembre 2023 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

AVIS PUBLICS

Le prochain conseil aura lieu le 16 octobre 2023 à l'hôtel de ville.

AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT D'EMPRUNT N° 2023-1261 REMBOURSABLE PAR LES PROPRIÉTAIRES DES IMMEUBLES IMPOSABLES DESSERVIS PAR L'USINE DE FILTRATION CENTRE (ROUYN, NORANDA, LAC-DUFAULT, GRANADA ET ÉVAIN)

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que lors de la séance du conseil tenue le lundi 14 août 2023, le conseil a adopté le règlement d'emprunt N° 2023-1261 modifiant le règlement d'emprunt N° 2019-1065 afin d'augmenter l'emprunt et la dépense pour un montant additionnel de 444 000 \$ pour les travaux d'augmentation de la réserve d'eau potable de l'usine de filtration centre à ces fins remboursable par les propriétaires des immeubles imposables desservis en eau potable provenant de l'usine de filtration centre (Rouyn, Noranda, Lac-Dufault, Granada et Évain).

Le règlement N° 2023-1261 a été approuvé par les personnes habiles à voter le 12 septembre 2023 et par le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation le 28 septembre 2023.

Le règlement N° 2023-1261 entre en vigueur le 11 octobre 2023, jour de sa publication, et est disponible pour consultation au bureau de la greffière situé à l'hôtel de ville, 100 de la rue Taschereau Est à Rouyn-Noranda, aux heures et jours normaux d'ouverture.

Donné à Rouyn-Noranda, ce 2^e jour du mois d'octobre 2023 et publié le 11 octobre 2023

Angèle Tousignant, greffière

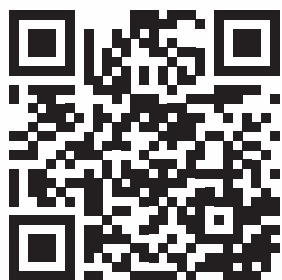
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que lors de la séance du conseil prévue pour le **lundi 30 octobre 2023** à 20 heures à la salle du conseil de l'hôtel de ville, au 100 de la rue Taschereau Est, le conseil municipal rendra une décision sur une demande de dérogation mineure présentée pour **Sobeys Developments Limited Partnership** relativement à la propriété située au **215 DU BOULEVARD RIDEAU** (lot 3 758 537 au cadastre du Québec), à Rouyn-Noranda. Cette demande de dérogation mineure a été présentée en raison de l'installation projetée d'une nouvelle enseigne à deux faces sur poteau qui serait située sur une propriété différente de celle sur laquelle l'usage est exercé, ce qui est prohibé par le règlement de zonage N° 2015-844 de la Ville de Rouyn-Noranda. Les effets de l'octroi de cette dérogation mineure seraient de permettre l'installation de l'enseigne, tel que ci-dessus mentionné, ainsi que son maintien pour la durée de son existence. Le conseil entendra lors de cette séance toute personne intéressée à se prononcer sur ladite demande et celle-ci est disponible pour consultation au bureau de la greffière, situé à l'hôtel de ville au 100 de la rue Taschereau Est, et ce, aux heures et jours normaux d'ouverture.

Donné à Rouyn-Noranda, ce 4^e jour d'octobre 2023 et publié le 11 octobre 2023

Angèle Tousignant, greffière

JOINS-TOI À NOUS! MÉDIALO



Gouvernement régional
d'Eeyou Istchee Baie-James
Eeyou Istchee James Bay
Regional Government

APPEL D'OFFRES PUBLIC GREIBJ-2023-09 SERVICES PROFESSIONNELS EN ÉVALUATION FONCIÈRE MUNICIPALE - PÉRIODE 2024 À 2029

Avis aux soumissionnaires,

Le Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James (GREIBJ) demande des soumissions pour la fourniture de **services professionnels en évaluation foncière municipale pour la période du 1^{er} janvier 2024 au 31 décembre 2029, soit pour une période de six (6) ans.**

Les documents d'appel d'offres, tout document auquel ils renvoient de même que tout document additionnel qui y est lié ne peuvent être obtenus que par le biais du Système électronique d'appel d'offres du Gouvernement du Québec (ci-après désigné : le « SEAO ») <http://www.seao.ca> ou au 1 866 669-7327. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

Les soumissions doivent être présentées sur le formulaire de soumission joint et transmises dans une enveloppe scellée, sans identification du soumissionnaire et porter la mention : « **DEMANDE DE SOUMISSIONS GREIBJ-2023-09 – Services professionnels en évaluation foncière municipale** ».

Les soumissions seront reçues jusqu'à 15 h, le mercredi 8 novembre 2023 par le système de dépôt électronique du SEAO ou aux bureaux du GREIBJ, à l'adresse suivante :

Service du greffe
Gouvernement régional d'Eeyou Istchee Baie-James
2, rue des Rapides, C.P. 819
Matagami (Québec) J0Y 2A0

L'ouverture publique des soumissions se déroulera immédiatement après le délai de clôture, à la salle de conférences du GREIBJ. Il appartient au soumissionnaire de s'assurer que son offre soit livrée à temps et au lieu mentionné dans les présentes.

Les résultats des soumissions seront publiés sur le SEAO.

Le GREIBJ ne s'engage à accepter ni la soumission ayant obtenu le pointage le plus élevé ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Toute question ou tout commentaire devra être transmis par courriel à la responsable de l'appel d'offres, Aline Bougie, assistante-greffière, par courriel à abougie@greibj-eijbrg.ca.

Donné à Matagami ce 10 octobre 2023

Aline Bougie
Assistante-greffière

Scaro célèbre son 20^e anniversaire

Bijoux - Pour l'occasion, la joaillière amossoise, Caroline Arbour, présente sa nouvelle collection: VIVANTE.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

«VIVANTE signifie beaucoup pour moi. Pour mon 20^e anniversaire, je me sens vivante, je me sens en plein contrôle de mon entreprise, je me sens sur mon X. J'ai atteint un niveau de maturité et de sagesse que je convoitais, ce qui me permet de mieux comprendre mes limites. VIVANTE c'est comme un cri de bonheur que je lance», exprime la joaillière. C'est une collection de 26 bijoux allant du pendentif, aux boucles d'oreilles en passant par les breloques et les bagues que l'amossoise lance pour souligner son 20^e anniversaire. Ces 26 pièces uniques s'ajoutent à l'impressionnant catalogue de Scaro comptant à ce jour 350 bijoux. «On a choisi des coups de cœur et qui symbolisait la thématique VIVANTE. Cette collection est, encore une fois, inspirée des scarabées et des abeilles. On trouve également des clés qui sont très symboliques pour moi. On possède tous la clé de notre propre bonheur. Ce ne sont pas des bijoux délicats en tant que tels», raconte avec passion Caroline.

Ève Salvail: égérie de cette collection 20^e anniversaire

Mannequin de renommée internationale et muse de Jean-Paul Gauthier notamment, Ève Salvail ne nécessite plus de présentation. C'est grâce à son expérience, sa persévérance et sa résilience qu'Ève Salvail s'est vu attribuer le rôle d'égérie pour la collection VIVANTE de Caroline Arbour. «Elle représente la femme qui est vivante, qui se respecte et qui est groundée. C'est une femme lesbienne assumée qui m'a fait rêver quand j'étais petite, car nous sommes tous deux originaires de la Gaspésie. C'est une femme très inspirante, super gentille, vraiment humaine et elle représente très bien la force et la fragilité de Scaro.» «Lorsque Caroline m'a approchée pour être l'égérie de la marque SCARO, j'ai été séduite à la fois par ses créations et par leurs symboliques. Les messages positifs que Caroline Arbour transmet par ses écrits et ses bijoux, la sensibilité et l'authenticité de cette joaillière, et même la façon dont cette marque fait sa place sur les marchés, ça me parle et me touche beaucoup! Depuis notre rencontre, je porte toujours ma bague Pure: elle ne me quitte plus et elle me porte chance», raconte Ève Salvail.

Un rêve devenu réalité

Après 20 ans d'existence, Caroline Arbour se rappelle ses débuts alors qu'elle n'aurait jamais osé imaginer se rendre où elle est aujourd'hui. Scaro voyage partout à travers le monde au grand bonheur de la joaillière. «Au début, j'étais vraiment dans le moment présent. J'avais de la difficulté à figurer que j'allais perdurer dans le temps avec mon entreprise, aussi longtemps et aussi solidement. Je me voyais faire ça toute ma vie, mais de là à célébrer mon 20^e anniversaire de cette façon-là avec la solidité de l'entreprise: non je ne m'y en attendais pas du tout», ajoute Caroline.

La notoriété des bijoux Scaro n'est plus à faire et tout porte à croire que l'entreprise pourra continuer à célébrer les succès pour encore longtemps.



Ève Salvail portant fièrement des bijoux de la nouvelle collection VIVANTE de Scaro.

Rouyn-Noranda dévoile les finalistes des Prix Régal

La remise des prix aux gagnants aura lieu le jeudi 30 novembre prochain lors de la soirée de gala au Théâtre du cuivre de Rouyn-Noranda.

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

Les Prix Régal de la Ville de Rouyn-Noranda visent à récompenser les artistes, organismes, citoyens et projets culturels qui se sont démarqués pendant la dernière année. Les finalistes se regroupent sous 8 catégories. Le vote populaire sera en place à compter du 5 octobre prochain jusqu'au 23 novembre directement sur le site Web de la Ville.

Régal arts-affaires

Bar-Librairie Liveness, Café-Bar L'Abstracto et Jean-François Gibson.

Régal culture-éducation

Pour le volet 1, Céline Bilodeau, Marie-Pier Bécharde et Michelle Provencher. Le département d'Arts visuels du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue, Jie Yu et le projet PANDORE sont finalistes du deuxième volet.

Régal culture-ruralité

La Corporation de développement économique de Cadillac, le Festival d'Humour Émergent et Francis Goulet.

Régal propulsion

L'Agora des Arts, Le Centre musical En sol mineur et le Petit Théâtre du Vieux Noranda.

Régal bénévole de l'année

Joëlle Deschênes, Jonathan Lemay et Louise Vézina.

Régal découverte

CopperCrib, Et on déjeune et le Festival d'Humour Émergent.

Régal artiste(s) de l'année

Le gagnant de cette catégorie sera déterminé par un vote populaire. Les finalistes sont: Ariane Ouellet, Et on déjeune, François Bédard et Vanessa Collini, Guillaume Laroche ainsi que Nicolas Lauzon et Marijo Denis.

Pour connaître les gagnants des différentes catégories, rendez-vous au Théâtre du cuivre le 30 novembre prochain pour la soirée de gala. C'est gratuit, mais les places sont limitées. Veuillez réserver votre place.



Staifany Gontier, Étienne Jacques, Nathalie Thibault, Fednel Alexandre, Diane Dallaire, Élisabeth Carrier, Annie Boulanger et Émilie Villeneuve lors du lancement de ce premier Gala des Prix Régal.

(Gracieuseté - Ville de Rouyn-Noranda)

**Théâtre
du cuivre**

Billetterie : Du lundi au vendredi de 9 h à 16 h, au comptoir, par téléphone au 819 797-7133 ou au theatreducuire.ca

EN SPECTACLE CETTE SEMAINE



BOUCAR DIOUF
NOMO SAPIENS
GUICHET FERMÉ

MERCREDI
11
OCTOBRE
19 H 30



GYLAINE TREMBLAY
J'SAIS PAS COMMENT, J'SAIS PAS POURQUOI
Entrée : 52 \$ (adulte / +65 ans) - 42 \$ (étudiant)

VENDREDI
13
OCTOBRE
20 H 00



SERGE BEDROSSIAN
HOMMAGE À AZNAVOUR
Entrée : 20 \$

LUNDI
16
OCTOBRE
14 H 00

EN VENTE CETTE SEMAINE



**FESTIVAL DU CINÉMA
INTERNATIONAL
EN ABITIBI-TÉMISCAMINGUE**
Mise en vente : vendredi 13 octobre, 9 h

SAMEDI
28
OCTOBRE
AU JEUDI
2
NOVEMBRE



**MATHIEU CYR ET
OLIVIER MARTINEAU**
Entrée : 42 \$ (adulte / +65 ans) • 32 \$ (étudiant)
Mise en vente : mercredi 11 octobre, 9 h

JEUDI
15
FÉVRIER
20 H 00



**LADIES NIGHT
POUR VOUS MESDAMES!**
Mise en vente : mercredi 11 octobre, 9 h

VENDREDI
16
FÉVRIER
20 H 00



SUPERTRAMP MEMORIES
Entrée : 45 \$ (adulte / +65 ans) • 35 \$ (étudiant)
Mise en vente : mardi 17 octobre, 9 h

MERCREDI
21
FÉVRIER
19 H 30



MARTHE LAVERDIÈRE
Entrée : 35 \$
Mise en vente : mardi 17 octobre, 9 h

VENDREDI
23
FÉVRIER
20 H 00

CINÉ-QUALITÉ

L'IMMENSITÉ

UN FILM D'EMANUELE CRIALESE

Version originale avec sous-titres français. Italie - France. 2022. 97 min. (G)
Avec Penélope Cruz, Vincenzo Amato, Luana Giuliani.

Rome dans les années 1970. Dans la vague des changements sociaux et culturels Clara et Felice Borghetti ne s'aiment plus mais sont incapables de se quitter. Désespérée, Clara trouve refuge dans la relation complice qu'elle entretient avec ses trois enfants, en particulier avec l'aînée née dans un corps qui ne lui correspond pas. Faisant fi des jugements, Clara va insuffler de la fantaisie et leur transmettre le goût de la liberté, au détriment de l'équilibre familial.

Entrée : 6,50 \$ (adulte)
5 \$ (étudiant / +65 ans)

Membre du RÉSEAU PLUS de l'Association des cinémas parallèles du Québec
Québec TELEFILM CANADA ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC

DIMANCHE
15
OCTOBRE
13 H 00



> 1232254

**Ville de
Rouyn-Noranda**

Conseil des arts
et des lettres
Québec

Canadian
Heritage
Patrimoine
canadien

J'sais pas comment, J'sais pas pourquoi

Théâtre musical - « C'est la première fois de ma vie que j'arrive sur scène en étant Guylaine Tremblay. »

Chloé Pronovost | cpronovost@medialo.ca

De passage en Abitibi-Témiscamingue les 13 et 14 octobre prochains, Guylaine Tremblay présente un spectacle de théâtre musical auquel elle rêve depuis longtemps. « J'sais pas comment, J'sais pas pourquoi parle de mon amour pour Yvon Deschamps. Ça faisait 10 ans que je voulais faire ça, mais j'avais toujours des projets et je ne pouvais pas. En pleine pandémie, le projet a ressurgi en moi et je me suis dit " Ah voilà le temps! " » C'est, bercée par les chansons d'Yvon Deschamps, que Guylaine Tremblay livre des parcelles de sa propre histoire en douceur et authenticité. « J'ai toujours voulu chanter les chansons d'Yvon Deschamps, car c'est la partie la plus sensible de sa carrière selon moi. Yvon Deschamps c'est comme un guide pour moi. Dans ma vie, il a toujours été là, il m'a toujours appris des choses sur l'amour, la vie, la famille et l'intolérance. J'ai décidé de raconter des bouts de ma propre vie qui sont importants et marquants pour moi autant des

moments touchants que drôles et de les connecter avec des chansons d'Yvon », raconte celle qui sera accompagnée de 4 musiciens lors de son passage à Val-d'Or et Rouyn-Noranda.

Réaliser ses rêves

Guylaine Tremblay ne se considère pas comme une chanteuse et elle nous confie ne jamais avoir aspiré à une telle carrière. En revanche, ce spectacle est la réalisation d'un rêve pour elle. « Ça me confirme qu'il faut réaliser nos rêves dans la vie. J'avais envie de chanter ces chansons-là, parce que je me disais que pour une comédienne c'est formidable à interpréter et ça me prouve que quand on a envie de faire quelque chose, il faut aller au bout de ça. Si je n'avais pas fait ce spectacle-là, je me serais privé d'un grand bonheur. » La comédienne révèle également que sa présence authentique et solo sur scène représentait pour elle, au départ, un grand vertige qui s'est transformé peu à peu en grand bonheur. « C'est la première fois de ma vie que j'arrive sur scène en étant Guylaine Tremblay. Moi, d'habitude je suis toujours quelqu'un d'autre, je suis un personnage. Oui c'était un

défi d'arriver et de raconter des bouts de ma vie. Je parle de ma famille, de ma grand-mère qui était importante pour moi, mes parents, de ce que j'ai vécu en tant qu'adolescente, mes premiers amours, etc. »

Un spectacle tout en douceur

Dans son spectacle Guylaine Tremblay raconte son histoire dans laquelle le public peut se reconnaître. « Tout ça est fait dans un climat doux et qui fait du bien. La musique est extraordinaire, les arrangements de Jean-Fernand Girard sont incroyables. C'est une soirée que les gens comparent à un remède à la morosité des temps modernes », raconte-t-elle avec bonheur. Avec plusieurs passages en Abitibi-Témiscamingue derrière elle, Guylaine Tremblay se dit ravie d'être de retour sur les planches devant le public témiscabibien. « Ça me fait très plaisir de venir chez vous et de venir rencontrer le public, parce qu'à chaque fois que j'ai fait des shows en Abitibi-Témiscamingue, en théâtre notamment, ç'a toujours été formidable. C'est la première fois que j'y vais en disant " Me voici, c'est moi Guylaine ", donc j'espère que les gens seront au rendez-vous », mentionne Guylaine Tremblay avec authenticité.



GUYLAINE TREMBLAY

J'SAIS PAS COMMENT, J'SAIS PAS POURQUOI

Moi, c'est Yvon Deschamps!

Guylaine Tremblay sera au Théâtre du cuivre le 13 octobre et au Théâtre Télébec le 14 octobre.



Natif de Béarn, Gilles Laperrière a voué sa vie au développement du hockey à Rouyn-Noranda et en Abitibi-Témiscamingue

Crédit photo : Jean-François Vachon

Un géant du hockey s'éteint à R-N

Gilles Laperrière décède à l'âge de 89 ans Le grand bonze du hockey de Rouyn-Noranda Gilles Laperrière s'éteint à l'âge de 89 ans après avoir voué sa vie au développement du hockey local.

Ian-Thomas Bélanger | itbelanger@medialo.ca

Repêché par les Red Wings de Détroit au début des années 50 sans jamais avoir pu jouer dans la cour des grands, Gilles Laperrière est toutefois passé à l'histoire comme éclairer dans la Ligue nationale de hockey (LNH), notamment pour le Canadien de Montréal. «Tous les grands noms du hockey de Rouyn-Noranda doivent pratiquement leur passage dans la LNH à Gilles Laperrière. On parle des frères Bordeleau, Réjean Houle, Pierre et Sylvain Turgeon et j'en passe. Il a littéralement mis Rouyn-Noranda et le reste de

l'Abitibi-Témiscamingue sur la carte pour ce qui était de faire connaître le talent local», a confirmé l'ancien animateur radio de Rouyn-Noranda et ami personnel de Gilles Laperrière, Bernard Duchesneau. En l'honneur du regretté homme de hockey, la direction des Huskies de Rouyn-Noranda avait d'ailleurs décidé d'appeler la mascotte du club de la LHJM «Lappy» après que 90% des participants à un concours populaire eurent suggéré le nom. Bernard Duchesneau se rappelle aussi un homme qui avait beaucoup de compassion et qui se faisait un honneur d'aider les autres. «Gilles, ce n'était pas juste monsieur Hockey. Il a été énormément impliqué dans beaucoup de dossiers, notamment la collecte de fonds pour le cancer et autres maladies comme la sclérose en plaques. Ce n'est pas juste Rouyn-Noranda et l'Abitibi-Témiscamingue qui perd quelqu'un d'incroyable, c'est tout le Québec», a-t-il souligné.



La mascotte des Huskies de Rouyn-Noranda, Lappy, a été nommée ainsi en l'honneur de Gilles Laperrière. (Crédit photo : LHJM)

CANADIAN TIRE LA SARRE



VOTRE CENTRE AUTO CANADIAN TIRE DE LA SARRE VOUS PRÉSENTE UNE TOUTE NOUVELLE ÉQUIPE

(Photo de droite à gauche)

- › **Edith Rouleau**, *Aviseur technique*
- › **Jean-François Marleau**, *Mécanicien d'expérience licencié*
- › **Jean-Pierre Poirier**, *Mécanicien d'expérience licencié*
- › **Lorraine Boily**, *Directrice Générale magasin*
- › **Josée Labbé**, *Directrice centre/ pièces automobile*
- › **Alain Ducharme**, *Marchand propriétaire*
- › **Caroline Paquet**, *conjointe du propriétaire*
- › Absent de la photo, **Carl Moore** *Homme de service*

**Au plaisir
de
vous servir!**



Prenez rendez-vous par téléphone: **819-333-2381**
ou en ligne: **canadiantire.ca** • **91, 2^e rue Est**